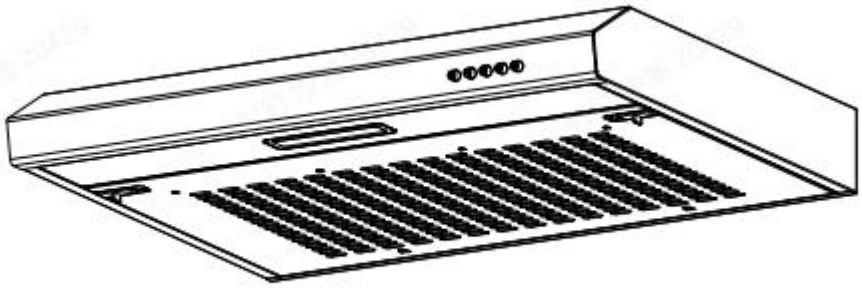
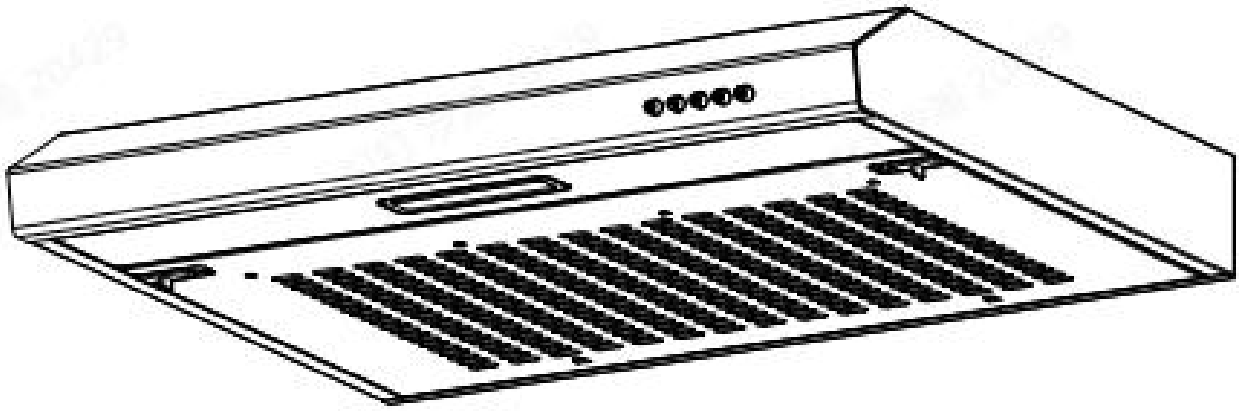
CFT610/5S/1/4U
Cooker Hood
Instruction Manual



ENGLISH (EN)- PAGE 001
SPANISH (ES)- PAGE 013
FRENCH (FR)- PAGE 025
PORTUGUÊS (PT) - PÁGINA 036
CZECH (CS) - PAGE 048
SLOVENSKY (SK) - PAGE 059

Cooker Hood
Instruction Manual



Content

1 Safety instructions

2 Installation

3 Start using your cooker hood

4 Troubleshooting

5 Maintenance and cleaning

6 Environment protection

SAFETY INSTRUCTIONS

This manual explains the proper installation and use of your cooker hood, please read it carefully before using even if you are familiar with the product. The manual should be kept in a safe place for future reference.

Never to do:

- Do not try to use the cooker hood without the grease filters or if the filters are excessively greasy!
- Do not install above a cooker with a high level grill.
- Do not leave frying pans unattended during use because overheated fats or oils might catch fire.
- Never leave naked flames under the cooker hood.



- If the cooker hood is damaged, do not attempt to use.
- Do not flambé under the cooker hood.
- CAUTION: Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.
- The minimum distance between the supporting surface for the cooking vessels on the hob and the lowest part of the cooker hood. (When the cooker hood is located above a gas appliance, this distance shall be at least 65 cm)
- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels.



Always to do:

- Important! Always switch off the electricity supply at the mains during installation and maintenance such as light bulb replacement.
- The cooker hood must be installed in accordance with the installation instructions and all measurements followed.
- All installation work must be carried out by a competent person or qualified electrician.
- Please dispose of the packing material carefully. Children are vulnerable to it.
- Pay attention to the sharp edges inside the cooker hood especially during installation and cleaning.
- When the cooker hood is located above a gas appliance,the minimum distance between the supporting surface for the cooking vessels on the hob and the lowest part of the cooker hood that distance must be:
  Gas cookers: 75 cm
  Electric cookers: 65 cm
  Coal or oil cookers: 75 cm
- Make sure the ducting has no bends sharper than 90 degrees as this will reduce the efficiency of the cooker hood.
- Warning: Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards

Always to do:

- Always put lids on pots and pans when cooking on a gas cooker.
- When in extraction mode, air in the room is being removed by the cooker hood. Please make sure that proper ventilation measures are being observed. The cooker hood removes odours from room but not steam.
- Cooker hood is for domestic use only.



- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



- Warning: Before obtaining access to terminals, all supply circuits must be disconnected.

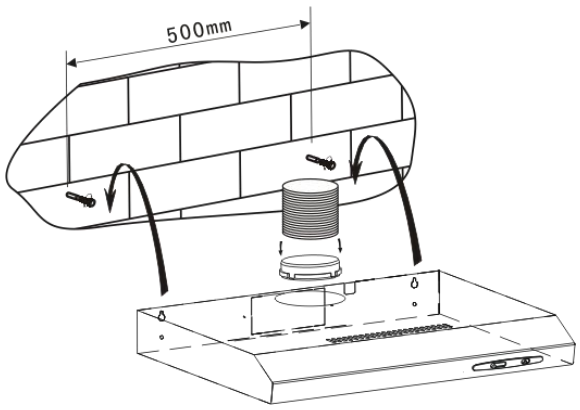
Always to do:

- Caution: The appliance and its accessible parts can become hot during operation. Be careful to avoid touching the heating elements. Children younger than 8 years old should stay away unless they are under permanent supervision.
- There shall be adequate ventilation of the room when the cooker hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels.
- There is a fire risk if cleaning is not carried out in accordance with the instructions
- Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- Clean your appliance periodically by following the method given in the chapter MAINTENANCE.
- For safety reason, please use only the same size of fixing or mounting screw which are recommended in this instruction manual.
- Regarding the details about the method and frequency of cleaning, please refer to maintenance and cleaning section in the instruction manual.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- When the cooker hood and appliances supplied with energy other than electricity are simultaneously in operation, the negative pressure in the room must not exceed 4 Pa (4 x 10-5 bar).
- WARNING: Danger of fire: do not store items on the cooking surfaces.
- A steam cleaner is not to be used.
- NEVER try to extinguish a fire with water, but switch off the appliance and then cover flame e.g. with a lid or a fire blanket.

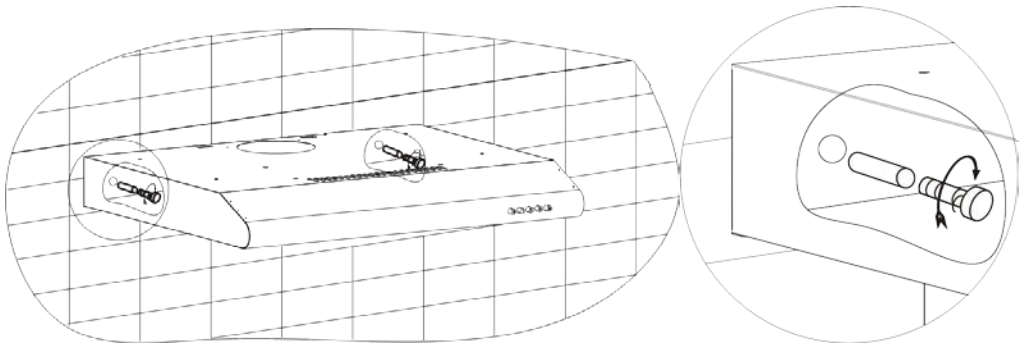
INSTALLATION

A. INSTALLATION (Wall Mounting)

(1) Decide the location of the holes for fixing the cooker hood.
(2) Mount the cooker hood on the wall by 4 screws (4x 30mm)

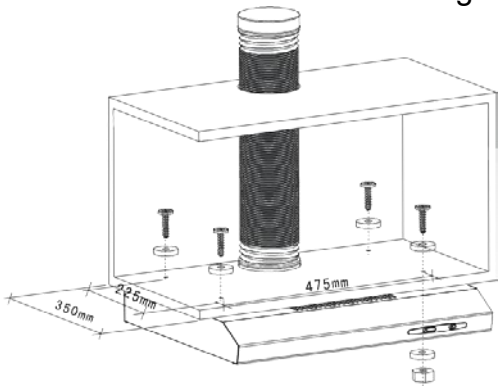


60cm cooker hood



B. INSTALLATION (Cabinet Mounting)

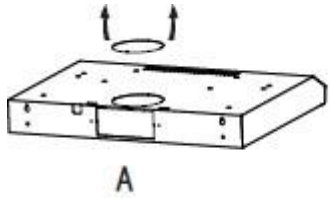
(1) Mount the cooker hood on the cabinet by 4 screws (4x35mm), 4 nuts and flat washers. Fix the hood on the cabinet by passing 4 screws and 4 flat washers from the top of cabinet to the cooker hood. Then inside the cooker hood, pass the flat washer and nut through the screw to hold the appliance on the cabinet.



60cm cookerhood

Noice: Please pay attention to the ventilation method when installation.

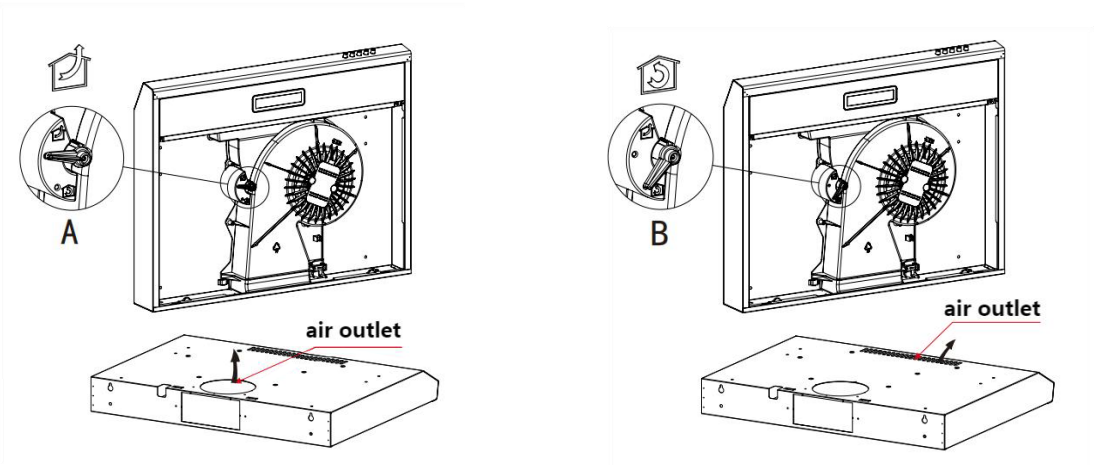
Vertical ventilation: See Pic A, use a tool to remove the iron block from the top air outlet, then the air can be vented from top.



Air ventilation setting

Outdoor air ventilation: Turn the adjuster to outdoor position(pic.5A), install the outlet, turn on the cooker hood, then the air will be vented from the outside outlet.

Indoor air ventilation: Turn the adjuster to indoor position (pic.5B), install the outlet cover, turn on the cooker hood, then the air can be vented from the inside outlet.



Pic. 5

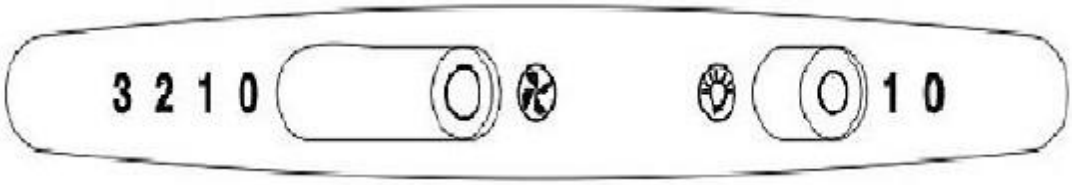
WARNING:	➢ For safety reason, please use only the same size o f f ixing or m ounting sc rew which are recommended in this instruction manual. ➢ Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

Start Using Your Cooker Hood

Toggle switch

There are 3 speeds for the motor and on off switch for the lamp.
Slide the switch for operation.
Motor Operation
0- off
1- Low Power Setting
2- Mid Power Setting
3- High Power Setting

Light Operation
0- Off
1- On



TROUBLESHOOTING

Fault	Possible Cause	Solution
Light on, but motor does not work	Fan switch turned off	Select a fan switch position.
	Fan switch failed	Contact service center.
	Motor failed	Contact service center.
Light does not work, motor does not work	House fuses blown	Reset/Replace fuses.
	Power cord loose or disconnected	Refit cord to power outlet. Switch power outlet on.
Oil leakage	One way valve and the outlet are not tightly sealed	Take down the one way valve and seal with sealant.
	Leakage from the connection of chimney and cover	Take chimney down and seal.

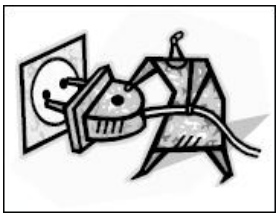
Lights not working	Broken/Faulty globes	Replace globes as per this instruction.
Insufficient suction	The distance between the cooker hood and the gas top is too far	Refit the cooker hood to the correct distance.
The Cooker hood inclines	The fixing screw not tight enough	Tighten the hanging screw and make it horizontal.

NOTE:

Any electrical repairs to this appliance must conform to your local, state and federal laws.Please contact the service centre if in any doubt before undertaking any of the above.Always disconnect the unit from the power source when opening the unit.

MAINTENANCE AND CLEANING

Caution:



- Before maintenance or cleaning is carried out, the cooker hood should be disconnected from the main power supply. Ensure that the cooker hood is switched off at the wall socket and the plug removed.

- External surfaces are susceptible to scratches and abrasions, so please follow the cleaning instructions to ensure the best possible result is achieved without damage.

GENERAL

Cleaning and maintenance should be carried out with the appliance cold especially when cleaning.Avoid leaving alkaline or acid substances (lemon juice, vinegar etc.) on the surfaces.

STAINLESS STEEL

The stainless steel must be cleaned regularly (e.g.weekly) to ensure long life expectancy.Dry with a clean soft cloth. A specialized stainless steel cleaning fluid may be used.

NOTE:

Ensure that wiping is done along with the grain of the stainless steel to prevent any unsightly crisscross scratching patterns from appearing.

CONTROL PANEL SURFACE

The inlay control panel can be cleaned using warm soapy water. Ensure the cloth is clean and well wrung before cleaning. Use a dry soft cloth to remove any excess moisture left after cleaning.

Important

Using neutral detergents and avoid using harsh cleaning chemicals, strong household detergents or products containing abrasives,as this will affect the appliance appearance and potentially remove any printing of artwork on the control panel and will void manufactures warrantee.

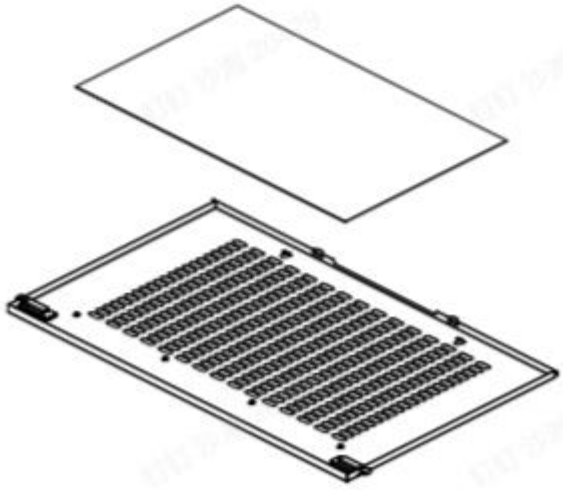
GREASE MESH FILTERS

The filters can be cleaned by hand. Soak them for about 3 minute in water with a grease-loosening detergent then brush it gently with a soft brush. Please do not apply too much pressure, avoid to damage it . (Leave to dry naturally out of direct sun light)

Filters should be washed separately to crockery and kitchen utensils. it is advisable not to use rinse aid.

- Removing the filters as the instruction in Pic.below.
- Please do not use abrasive detergent for it will damage the hood.





Notice：replacing activated carbon follows the same procedure as removing and installing filter cloth.

INSTALLING GREASE MESH FILTERS

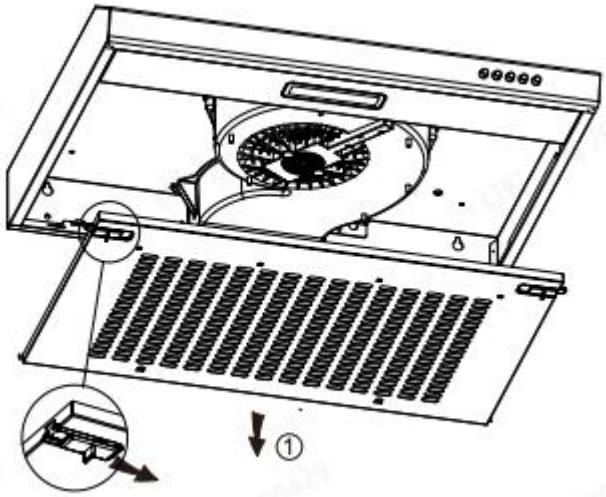
• To install filters for the following four steps .

- Angle the filter into slots at the back of the hood.
- Push the button on handle of the filter.
- Release the handle once the filter fits into a resting position.
- Repeat to install all filters.

CARBON FILTER

Activated carbon filter can be used to trap odors. Normally the activated carbon filter should be changed at three or six months according to your cooking habit. The installation procedure of activated carbon filter is as below.

1. Remove the grease filter.
2. Place the carbon filter onto the grease filter.
3. Fix the properly-adjusted carbon filter with the small steel wire.
4. Reinstall the grease filter.
5. Use carbon filters for recirculation mode only.

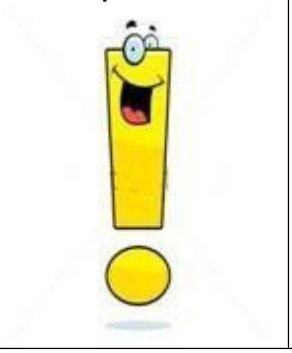


NOTE:

- Make sure the filter is securely locked. Otherwise, it would loosen and cause dangerous.
- When activated carbon filter attached, the suction power will be lowered.

BULB REPLACEMENT

Important :	✧ The bulb must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons. ✧ Always switch of f t he electricity s upply before carrying out any operations on the ap pliance. When handling bulb, make sure i t is completely co ol down before any direct contact to hands. ✧ When handling globes hold with a cl oth or gl oves to ensure perspiration does not come in contact with the globe as this can reduce the life of the globe.



Changing the light:

*Before changing the lights, make sure that the appliance is plugged off.

*Use the screw driver loosen the ST4*8MM self tapping screw (2pcs) from the lighting panel, take out the lighting fixture. Open the terminal box that connected with the wire, disconnect the wire connector and replace the lamp.

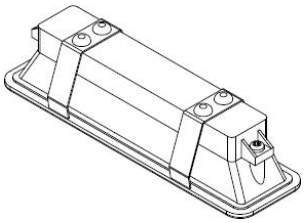
• ILCOS D code for this lamp is: DBS-2/65-H-120/33

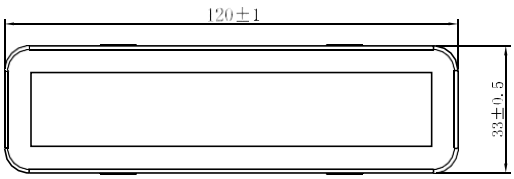
– LED modules –rectangle lamp

– Max wattage: 1x2 W

– Voltage range: AC 110-240V

– Dimensions:





ENVIRONMENTAL PROTECTION:



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 regarding electric and electronic appliances (WEEE). The WEEE contain both polluting substances (that can have a negative effect on the environment) and base elements (that can be reused). It is important that the WEEE undergo specific treatments to correctly remove and dispose of the pollutants and recover all the materials. Individuals can play an important role in ensuring that the WEEE do not become an environmental problem; it is essential to follow a few basic rules:

- the WEEE should not be treated as domestic waste;
- the WEEE should be taken to dedicated collection areas managed by the town council or a registered company.

In many countries, domestic collections may be available for large WEEEs. When you buy a new appliance, the old one can be returned to the vendor who must accept it free of charge as a one-off, as long as the appliance is of an equivalent type and has the same functions as the purchased appliance.

NOTE:

The following shows how to reduce total environmental impact (e.g. energy use) of the cooking process).

(1) Install the cooker hood in a proper place where there is efficient ventilation.

(2) Clean the cooker hood regularly so as not to block the airway.

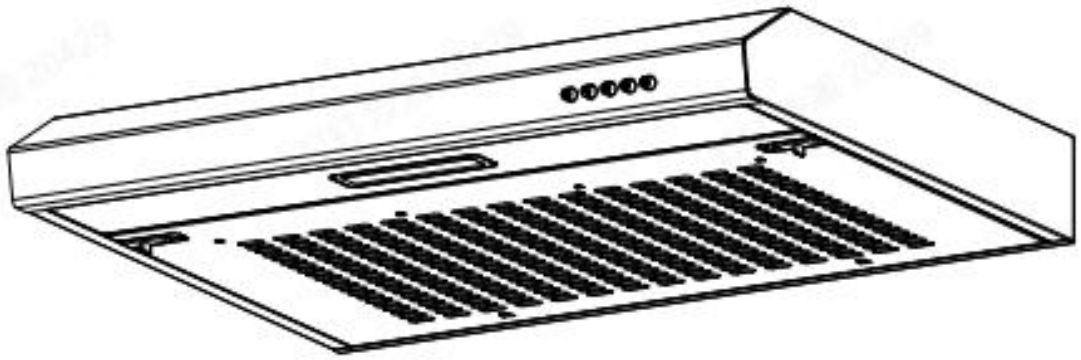
(3) Remember to switch off the cooker hood light after cooking.

(4) Remember to switch off the cooker hood after cooking.

INFORMATION FOR DISMANTLING

Do not dismantle the appliance in a way which is not shown in the user manual. The appliance could not be dismantled by user. At the end of life, the appliance should not be disposed of with household waste. Check with you Local Authority or retainer for recycling advice.

Campana extractora
Manual de instrucciones



Índice

1.....Instrucciones de seguridad

2.....Instalación

3.....Empezar a usar la campana extractora

4.....Solución de problemas

5.....Mantenimiento y limpieza

6.....Protección del medio ambiente

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Este manual explica la instalación y el uso adecuados de su campana extractora. Léalo atentamente antes de usarla, incluso si está familiarizado con el producto. El manual debe guardarse en un lugar seguro para futuras consultas.

Lo que nunca debe hacer:

- ¡No use la campana extractora sin los filtros de grasa o si los filtros están excesivamente grasientos!
- No la instale encima de una cocina con una parrilla de alto nivel.
- No deje las sartenes desatendidas durante el uso porque las grasas o aceites sobrecalentados pueden prenderse en llamas.
- Nunca deje llamas abiertas debajo de la campana extractora.



- No intente usar la campana extractora si está dañada.
- No flambee debajo de la campana extractora.
- PRECAUCIÓN: Las partes accesibles pueden calentarse cuando se usan con aparatos de cocina.
- La distancia mínima entre la superficie de soporte para los utensilios de cocción en el fogón y la parte más baja de la campana extractora. (Cuando la campana se encuentra encima de una cocina de gas, esta distancia debe ser de al menos 65 cm).
- El aire no debe extraerse en conductos usados para expulsar humos de aparatos que queman gas u otros combustibles.



Lo que siempre debe hacer:

- ¡Importante! Apague siempre el suministro de la red eléctrica durante la instalación y las actividades de mantenimiento, como cambiar una bombilla.
- La campana extractora debe instalarse de acuerdo con las instrucciones de instalación y todas las medidas seguidas.
- Todos los trabajos de instalación deben ser realizados por una persona competente o un electricista cualificado.
- Deseche el material de embalaje cuidadosamente. Los niños son vulnerables a este.
- Preste atención a los bordes afilados dentro de la campana extractora, especialmente durante la instalación y la limpieza.
- Cuando la campana extractora se encuentra encima de una cocina de gas, la distancia mínima entre la superficie de soporte para los utensilios de cocción en el fogón y la parte más baja de la campana debe ser:

Cocinas de gas:	75 cm
Cocinas eléctricas:	65 cm
Cocinas de carbón o aceite:	75 cm

- Asegúrese de que los conductos no tengan dobleces superiores a 90 grados, ya que esto reducirá la eficiencia de la campana extractora.
- Advertencia: Si los tornillos o el dispositivo de fijación no se instalan de acuerdo con estas instrucciones, pueden producirse riesgos eléctricos.

Lo que siempre debe hacer:

- Coloque siempre tapas en ollas y sartenes cuando cocine en una cocina de gas.
- Cuando se encuentre en el modo de extracción, la campana extractora estará extrayendo el aire de la habitación. Asegúrese de que se estén observando las medidas de ventilación adecuadas. La campana extractora elimina los olores de la habitación, pero no el vapor.
- La campana extractora es solo para uso doméstico.



- Si el cable de alimentación presenta daños, debe ser sustituido por el fabricante, por un técnico cualificado o por cualquier persona autorizada para evitar cualquier peligro.
- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o conocimientos previos, siempre y cuando previamente hayan recibido la supervisión y las instrucciones necesarias para utilizar el aparato de forma segura y comprendan los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con este electrodoméstico. Las operaciones de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños sin supervisión.



- Advertencia: Antes de obtener acceso a los terminales, todos los circuitos de suministro deben estar desconectados.

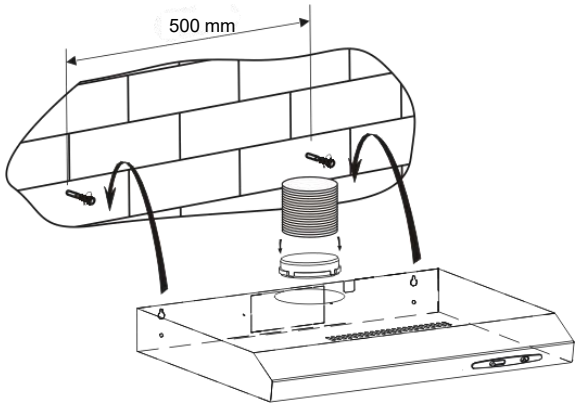
Lo que siempre debe hacer:

- Precaución: El electrodoméstico y sus accesorios se pueden calentar durante el uso. Trate de evitar tocar los elementos de calentamiento. Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados a menos que estén bajo supervisión permanente.
- La habitación debe estar adecuadamente ventilada cuando la campana extractora se usa al mismo tiempo que electrodomésticos que quemen gas u otros combustibles.
- Existe un riesgo de incendio si la limpieza no se lleva a cabo de acuerdo con las instrucciones.
- Deben cumplirse las normativas relativas a la extracción de aire.
- Limpie su electrodoméstico periódicamente siguiendo el método indicado en el capítulo MANTENIMIENTO.
- Por razones de seguridad, use solo tornillos de fijación o montaje del tamaño recomendado en este manual de instrucciones.
- En cuanto a los detalles sobre el método y la frecuencia de limpieza, consulte la sección de mantenimiento y limpieza en el manual de instrucciones.
- Las operaciones de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños sin supervisión.
- Cuando la campana extractora y los electrodomésticos que funcionan con energía que no sea electricidad están funcionando simultáneamente, la presión negativa en la habitación no debe superar los 4 Pa (4 x 10-5 bar).
- ADVERTENCIA: Peligro de incendio: no almacene artículos sobre las superficies de cocción.
- No utilice un limpiador a vapor.
- NUNCA intente apagar un incendio con agua; debe apagar el aparato y cubrir posteriormente la llama, p. ej., con una tapa o una manta contra incendios.

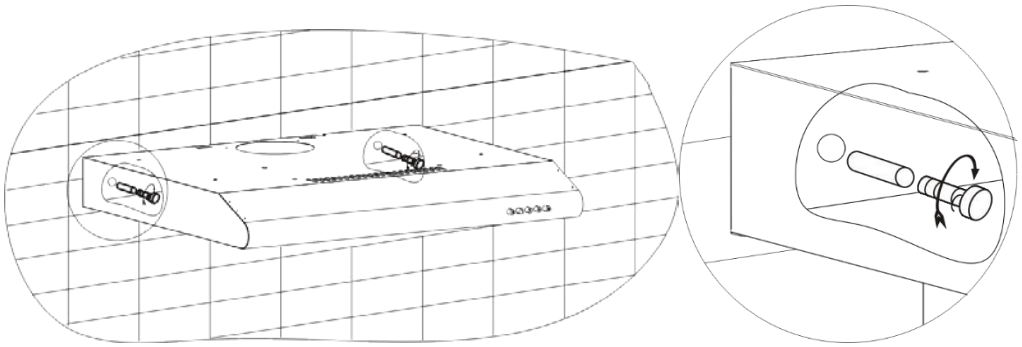
INSTALACIÓN

A. INSTALACIÓN (Montaje en pared)

(1) Decida la ubicación de los agujeros para fijar la campana extractora.
(2) Monte la campana extractora en la pared con 4 tornillos (4 x 30mm).

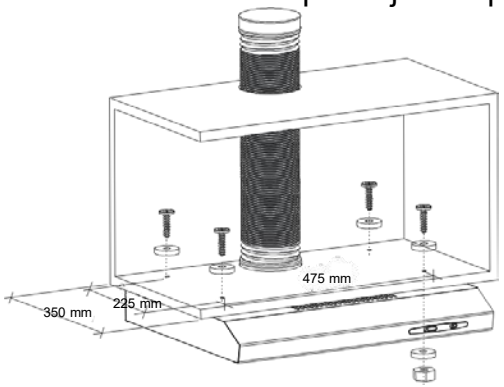


Campana extractora de 60 cm



B. INSTALACIÓN (Montaje en armario)

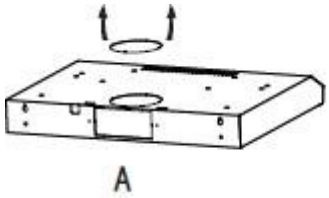
(1) Monte la campana extractora en el armario con 4 tornillos (4 x 35mm), 4 tuercas y arandelas planas. Fije la campana en el armario pasando 4 tornillos y 4 arandelas planas desde la parte superior del armario a la campana extractora. Luego, dentro de la campana extractora, pase la arandela plana y la tuerca a través del tornillo para fijar el aparato en el armario.



Campana extractora de 60 cm

Aviso: Preste atención al método de ventilación durante la instalación.

Ventilación vertical: véase la imagen A; utilice una herramienta para retirar el bloque de hierro de la salida de aire superior, y a continuación el aire podrá ser expulsado por la parte superior.



Configuración de la ventilación de aire

Ventilación de aire exterior: Gire el ajustador a la posición exterior (fig. 5A), instale el canal de salida, encienda la campana extractora y, a continuación, el aire se ventilará por la salida exterior.
Ventilación de aire interior: Gire el ajustador a la posición interior (fig. 5B), instale la tapa de la salida, encienda la campana extractora y, a continuación, el aire se puede ventilar por la salida interior.

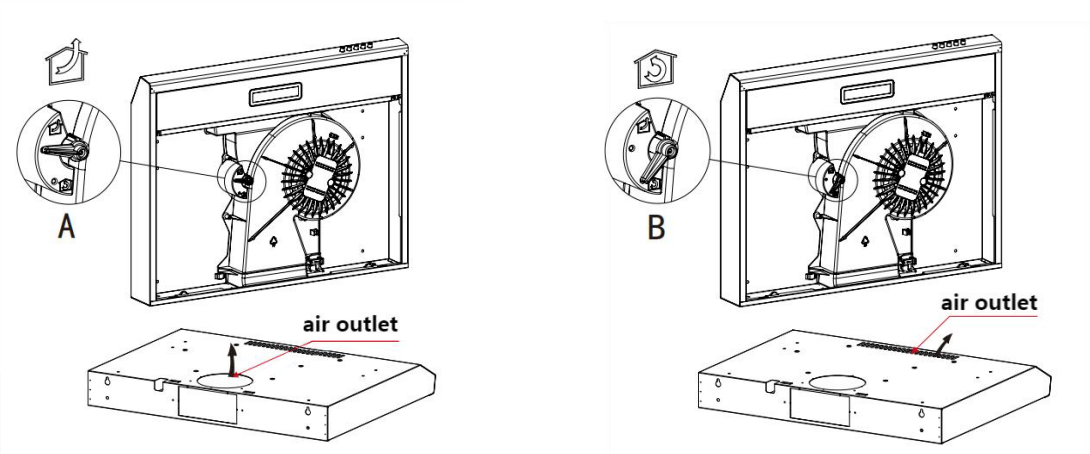


fig. 5

PRECAUCIÓN:	➢ Por razones de se guridad, us e solo tornillos de fijación o montaje del tamaño recomendado en este manual de instrucciones. ➢ Si los tornillos o el dispositivo de fijación no se instalan de acuerdo co n es tas i nstrucciones, pueden producirse riesgos eléctricos.

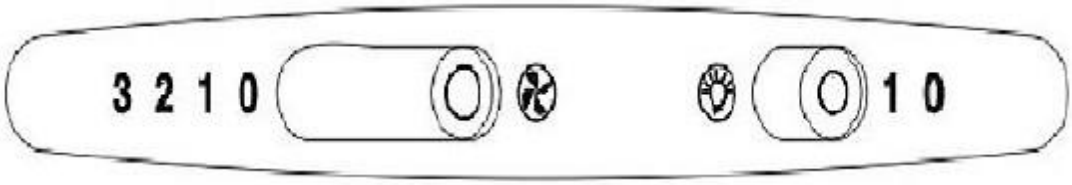
Empezar a usar la campana extractora

Conmutador

Hay 3 velocidades para el motor y un interruptor de encendido y apagado para la luz. Deslice el interruptor para su funcionamiento.

Funcionamiento del motor
0- Apagado
1- Configuración de potencia baja
2- Configuración de potencia media
3- Configuración de potencia alta

Funcionamiento de la luz
0- Apagado
1- Encendido



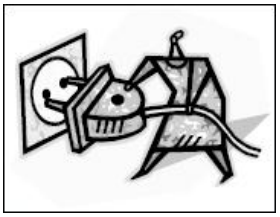
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Fallo	Causa posible	Solución
La luz está encendida, pero el motor no funciona	Interruptor del ventilador apagado	Seleccione una posición para el interruptor del ventilador.
	Fallo del interruptor del ventilador	Póngase en contacto con el centro de asistencia técnica.
	Fallo del motor	Póngase en contacto con el centro de asistencia técnica.
La luz no funciona, el motor no funciona	Han saltado los fusibles de la casa	Restablezca/Reemplace los fusibles.
	Cable de alimentación suelto o desconectado	Vuelva a ajustar el cable a la toma de corriente. Encienda la toma de corriente.
Fuga de aceite	La válvula de una vía y la salida no están herméticamente selladas	Desmonte la válvula de una vía y selle con un sellador.
	Fuga en la conexión del tubo de salida y la cubierta	Desmonte el tubo de salida y séllelo.
Las luces no funcionan	Globos rotos/defectuosos	Sustituya los globos siguiendo estas instrucciones.
Succión insuficiente	La distancia entre la campana extractora y el gas está demasiado lejos	Vuelva a colocar la campana extractora a la distancia correcta.
La campana extractora se inclina	El tornillo de fijación no está lo suficientemente ajustado	Apriete el tornillo de suspensión y coloque la campana en posición horizontal.

NOTA:
Cualquier reparación eléctrica de este electrodoméstico debe cumplir con las leyes locales, estatales y federales. Póngase en contacto con el centro de asistencia técnica si tiene alguna duda antes de realizar cualquiera de los pasos anteriores. Desconecte siempre la unidad de la fuente de alimentación cuando abra la

unidad.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA



Precaución:

- Antes de llevar a cabo el mantenimiento o la limpieza, la campana extractora debe estar desconectada de la fuente de alimentación principal. Asegúrese de que la campana extractora esté desconectada de la toma de pared y que se haya retirado el enchufe.

- Las superficies externas son susceptibles a rasguños y abrasiones, por lo tanto, siga las instrucciones de limpieza para garantizar que se obtenga el mejor resultado posible sin daños.

GENERAL

La limpieza y el mantenimiento se deben llevar a cabo con el aparato frío, especialmente durante la limpieza. Evite dejar sustancias alcalinas o ácidas (jugo de limón, vinagre, etc.) en las superficies.

ACERO INOXIDABLE

El acero inoxidable debe limpiarse de forma regular (por ejemplo, semanalmente) para garantizar una larga vida útil. Séquelo con un paño suave y limpio. Se puede usar un detergente específico para acero inoxidable.

NOTA:

Asegúrese de que la limpieza se realice siguiendo la trama del acero inoxidable para evitar que aparezcan los antiestéticos patrones de rayado cruzado.

SUPERFICIE DEL PANEL DE CONTROL

El panel de control incrustado se puede limpiar con agua tibia con jabón. Asegúrese de que el paño esté limpio y bien escurrido antes de limpiarlo. Use un paño suave y seco para eliminar el exceso de humedad que queda después de la limpieza.

Importante

Use detergentes neutros y evite el uso de productos químicos de limpieza agresivos, detergentes domésticos fuertes o productos que contengan abrasivos, ya que esto afectará a la apariencia del electrodoméstico y posiblemente eliminará cualquier impresión estética en el panel de control y anulará la garantía del fabricante.

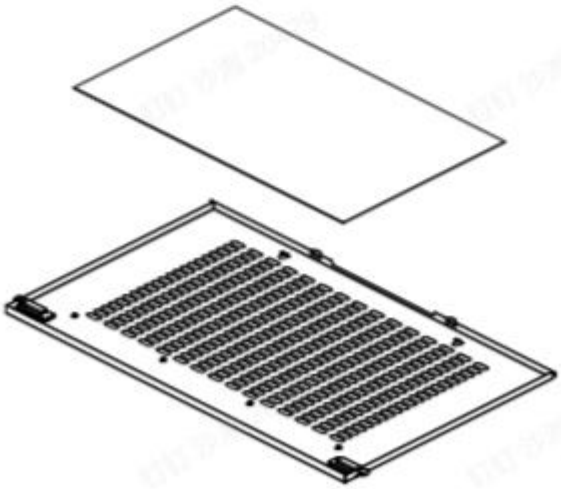
FILTROS DE MALLA PARA LA GRASA

Los filtros se pueden limpiar a mano. Empápelos durante aproximadamente 3 minutos en agua con un detergente antigrasa y luego cepíllelos suavemente con un cepillo suave. No aplique demasiada presión, evite dañarlos. (Deje que se sequen de forma natural pero alejados de la luz directa del sol)

Los filtros deben lavarse separados de la vajilla y los utensilios de cocina. Se aconseja no utilizar agente enjuagante.

- Extraiga los filtros como se muestra en la imagen siguiente.
- No use un detergente abrasivo, ya que dañará la campana.





Nota: la sustitución del carbón activado sigue el mismo procedimiento que la retirada y instalación del tejido filtrante.

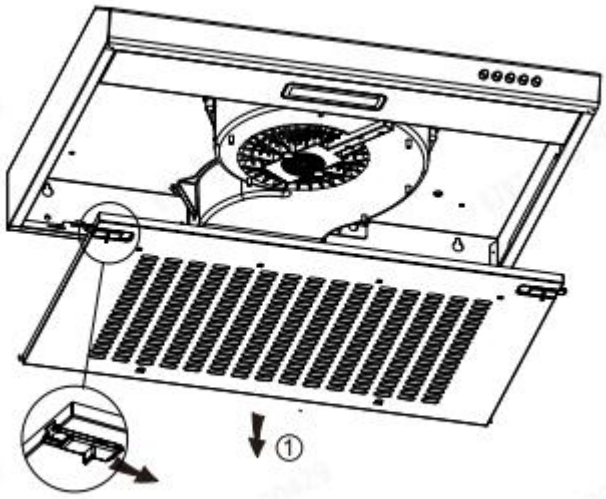
INSTALACIÓN DE LOS FILTROS DE MALLA PARA LA GRASA

• Para instalar los filtros, siga los siguientes cuatro pasos.
- Posicione el filtro en las ranuras de la parte posterior de la campana.
- Presione el botón del agarre del filtro.
- Suelte el agarre una vez que el filtro se ajuste en una posición de descanso.
- Repita este proceso para instalar todos los filtros.

FILTRO DE CARBONO

El filtro de carbono activado se puede usar para atrapar los olores. Normalmente, el filtro de carbono activado debe cambiarse a los tres o seis meses, según sus hábitos de cocina. El procedimiento de instalación del filtro de carbono activado es el siguiente.

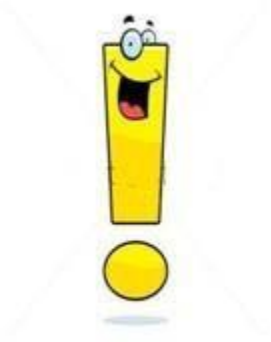
1. Retire el filtro para la grasa.
2. Coloque el filtro de carbono sobre el filtro para la grasa.
3. Fije el filtro de carbono correctamente ajustado con el pequeño cable de acero.
4. Vuelva a instalar el filtro para la grasa.
5. Use filtros de carbono solo para el modo de recirculación.



NOTA:

- Asegúrese de que el filtro esté bloqueado de forma segura. De lo contrario, se aflojaría y causaría daños.
- Cuando el filtro de carbono activado esté conectado, la potencia de succión disminuirá.

SUSTITUCIÓN DE LA BOMBILLA

Importante: 	✧ La bom billadebe cambiarla el fabricante, s u a gente de s ervicio o pe rsonas co n u na c ualificación de manera similar. ✧ Apague si empre el suministro de el ectricidad ant es de realizar cualquier operación en el aparato. Cuando m anipule l a bombilla, asegúrese de q ue esté completamente fría antes de cualquier contacto directo con las manos. ✧ Cuando manipule los globos, sosténgalos con un paño o guantes para a segurar que l a t ranspiración no entre en contacto con el globo, ya que esto puede reducir la vida útil del globo.

Sustitución de las luces:

*Antes de cambiar las luces, asegúrese de que el electrodoméstico esté desenchufado.

* Utilice el destornillador para aflojar el tornillo autorroscante ST4*8MM (2 un.) del panel de iluminación, saque el accesorio de iluminación. Abra la caja de terminales que se conectó con el cable, desconecte el conector del cable y cambie la lámpara.

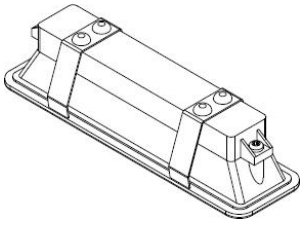
•El código ILCOS D para esta lámpara es: DBS-2/65-H-120/33

– Módulos LED - lámpara rectangular

– Potencia máxima: 1x2 W

– Rango de voltaje: 110-240 V CA

– Tamaño:





PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE:



Este electrodoméstico está certificado conforme a la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) y regulaciones de 2013. Los dispositivos RAEE contienen sustancias contaminantes (que pueden tener consecuencias negativas para el medio ambiente) y componentes básicos (que puedenreutilizarse). Es importante que dichos dispositivos estén sujetos a tratamientos específicos para eliminar y desechar correctamente todos los contaminantes y recuperar todos los materiales. Cada individuo puede desempeñar un papel importantea la hora de garantizar que los dispositivos RAEE no se conviertan en un problema medioambiental; pare ello, es fundamental seguir algunas reglas básicas:

- los dispositivos RAEE no deben tratarse como residuos domésticos;
- los dispositivos RAEE deben llevarse a los puntos de recogida específicos gestionados por elayuntamiento o por una empresa registrada.

En muchos países, puede haber disponible un servicio de recogida a domicilio de los RAEE de gran tamaño. Cuando se compra un nuevo aparato, el viejo puede entregarse al vendedor, que debe adquirirlo gratuitamente siempre que el aparato sea de tipo equivalente y tenga las mismasfunciones que el que se ha adquirido.

NOTA:

A continuación se muestra cómo reducir el impacto ambiental total (por ejemplo, mediante el uso de energía) del proceso de cocción.

(1) Instale la campana extractora en un lugar apropiado donde haya una ventilación eficiente.

(2) Limpie la campana extractora regularmente para no bloquear las vías de salida del aire.

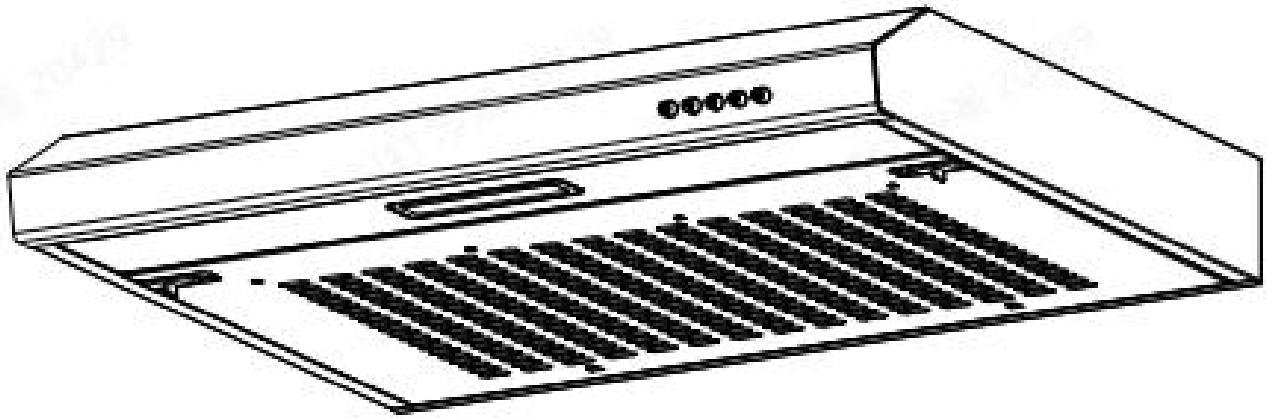
(3) Recuerde apagar la luz de la campana extractora después de cocinar.

(4) Recuerde apagar la campana extractora después de cocinar.

INFORMACIÓN PARA EL DESMONTAJE

No desmonte el aparato de manera diferente a la mostrada en el manual de instrucciones. El aparato no puedo ser desmontado por el usuario. Al final de su vida útil, el electrodoméstico no se debe tirar con la basura doméstica. Consulte con su recolector de desechos o autoridad local para obtener consejos de reciclaje.

Hotte aspirante
Manuel d’instruction



Sommaire

1 Consignes de sécurité

2 Installation

3 Commencez à utiliser votre hotte aspirante

4 Dépannage

5 Entretien et nettoyage

6 Protection de l’environnement

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Ce manuel explique comment installer et utiliser correctement votre hotte aspirante. Veuillez le lire attentivement avant toute utilisation même si vous connaissez bien le produit. Le manuel doit être conservé en lieu sûr pour pouvoir le consulter en cas de besoin.

À ne jamais faire :

- Ne tentez pas d'utiliser la hotte aspirante sans les filtres à graisse ou si les filtres sont excessivement encrassés !
- Ne l'installez jamais au-dessus d'une cuisinière avec un grill de haut niveau.
- Ne laissez pas les poêles à frire sans surveillance pendant leur utilisation car les huiles ou les graisses surchauffées pourraient prendre feu.
- Ne laissez jamais des flammes nues sous la hotte aspirante.



- Si la hotte aspirante est endommagée, n'essayez pas de l'utiliser.
- Ne flambez rien sous la hotte aspirante.
- ATTENTION : Les parties accessibles peuvent devenir chaudes lors de l'utilisation avec des appareils de cuisson.
- La distance minimale entre la surface de support pour les récipients de cuisson sur la plaque de cuisson et la partie la plus basse de la hotte aspirante. (Quand la hotte aspirante est située au-dessus d'une cuisinière à gaz, cette distance doit être d'au moins 65 cm)
- L'air ne doit pas être évacué dans un conduit utilisé pour les fumées provenant d'appareils de combustion à gaz ou fonctionnant avec d'autres carburants.



À toujours faire :

- Important ! Coupez toujours l'alimentation électrique durant l'installation et l'entretien, comme par exemple quand vous changez une ampoule.
- La hotte aspirante doit être installée conformément aux instructions d'installation et toutes les mesures doivent être respectées.
- Tout le travail d'installation doit être effectué par une personne compétente ou un électricien qualifié.
- Veuillez faire attention quand vous jetez l'emballage. Les enfants pourraient se blesser avec.
- Faites attention aux bords coupants à l'intérieur de la hotte aspirante durant l'installation et le nettoyage.
- Quand la hotte aspirante est située au-dessus d'une cuisinière, la distance minimale entre la surface de support pour les récipients de cuisson sur la plaque de cuisson et la partie la plus basse de la hotte aspirante doit être la suivante :

  Cuisinières à gaz : 75 cm
  Cuisinières électriques : 65 cm
  Cuisinières à charbon ou à mazout : 75 cm
- Vérifiez que les coudes des conduits ne sont pas inférieurs à 90 degrés car cela réduirait l'efficacité de la hotte aspirante.
- Avertissement : Si les vis ou le dispositif de fixation ne sont pas installés conformément à ces instructions, cela peut provoquer des dangers électriques

À toujours faire :

- Placez toujours le couvercle sur les casseroles et les poêles quand vous cuisinez sur une cuisinière à gaz.
- En mode extraction, l'air de la pièce est éliminé par la hotte aspirante. Vérifiez que des mesures de ventilation correctes sont adoptées. La hotte aspirante élimine les odeurs de la pièce mais pas la vapeur.
- La hotte aspirante est réservée à un usage domestique.



- Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, le service après-vente ou un électricien qualifié pour éviter tout risque d'accident.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou sans expérience et connaissances, s'ils sont sous une surveillance appropriée ou bien s'ils ont été informés quant à l'utilisation de l'appareil de manière sûre, et s'ils comprennent les risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



- Avertissement : Avant d'accéder aux bornes, il faut débrancher tous les circuits d'alimentation.

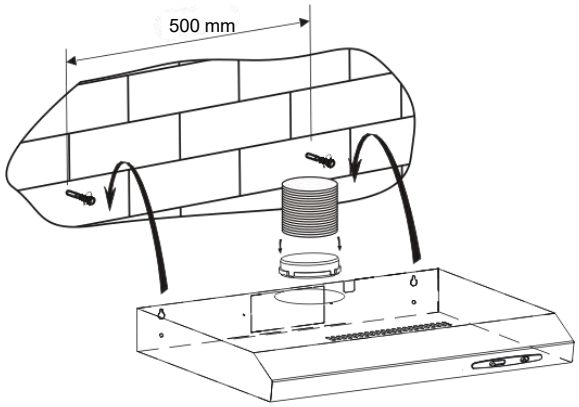
À toujours faire :

- Attention : L'appareil et ses parties accessibles peuvent devenir chauds durant le fonctionnement. Évitez de toucher les éléments qui chauffent. Les enfants âgés de moins de 8 ans doivent rester à distance à moins d'être surveillés en permanence.
- Il faut disposer d'une ventilation appropriée dans la pièce où la hotte aspirante est utilisée en même temps que d'autres appareils brûlant du gaz ou d'autres carburants.
- Il existe un risque d'incendie si le nettoyage n'est pas effectué conformément aux instructions.
- Les réglementations relatives à l'évacuation de l'air doivent être respectées.
- Nettoyez régulièrement votre appareil en suivant la méthode fournie dans le chapitre ENTRETIEN.
- Pour des raisons de sécurité, veuillez n'utiliser que des vis de fixation ou de montage de la même taille que celle recommandée dans ce manuel d'instruction.
- En ce qui concerne les détails sur la méthode et la fréquence de nettoyage, veuillez vous reporter au paragraphe relatif à l'entretien et au nettoyage dans le manuel d'instruction.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Quand la hotte aspirante et les appareils alimentés par autre chose que de l'électricité fonctionnent simultanément, la pression négative à l'intérieur de la pièce ne doit pas dépasser 4 Pa (4 x 10-5 bar).
- AVERTISSEMENT : Risque d'incendie : ne rangez pas des objets sur les surfaces de cuisson.
- Il ne faut pas utiliser de nettoyeur vapeur.
- Ne tentez JAMAIS d'éteindre un incendie avec de l'eau, mais éteignez l'appareil puis couvrez la flamme par exemple avec un couvercle ou une couverture pare-flammes.

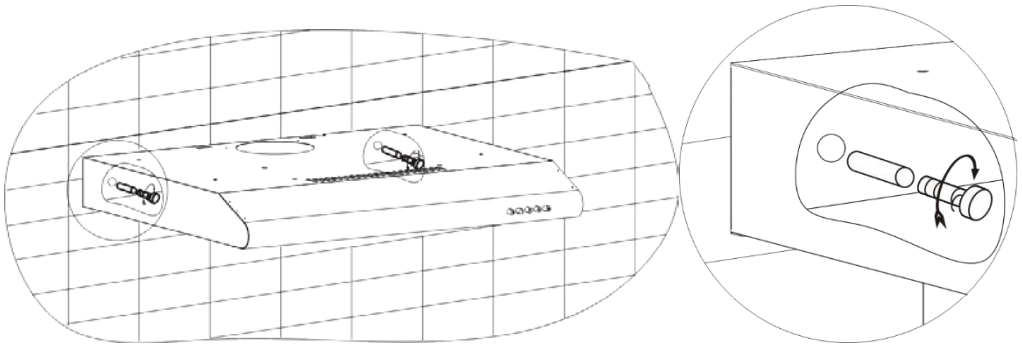
INSTALLATION

A. INSTALLATION (murale)

(1) Choisissez l'emplacement des trous pour fixer la hotte aspirante.
(2) Montez la hotte aspirante au mur avec les 4 vis (4x 30 mm)

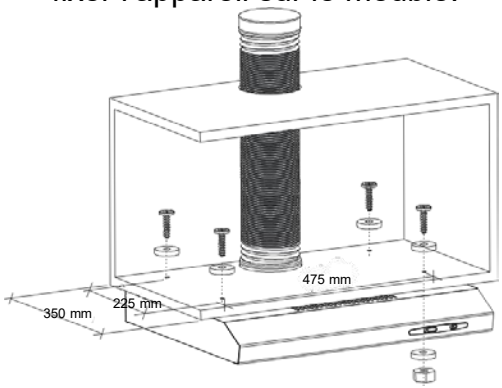


Hotte aspirante de 60 cm



B. INSTALLATION (sur un meuble)

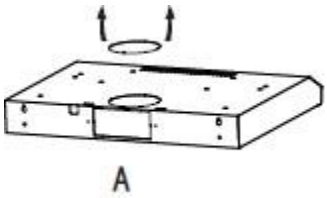
(1) Montez la hotte aspirante sur le meuble avec les 4 vis (4x35 mm), 4 écrous et rondelles plates. Fixez la hotte sur le meuble en faisant passer les 4 vis et les 4 rondelles plates du dessus du meuble jusqu'à la hotte aspirante. Puis à l'intérieur de la hotte aspirante, passez la rondelle et l'écrou à travers la vis pour fixer l'appareil sur le meuble.



Hotte aspirante de 60 cm

Bruit : Veuillez faire attention à la méthode de ventilation au moment de l'installation.

Ventilation verticale : voir la figure A ; utilisez un outil pour retirer le bloc métallique de la sortie d'air supérieure, puis l'air peut être évacué par le haut.



Réglage de la ventilation de l'air

Ventilation extérieure de l'air : Tournez le dispositif de réglage sur la position extérieure (fig. 5A), installez la sortie, allumez la hotte aspirante, l'air sera ensuite évacué par la sortie extérieure.
Ventilation intérieure de l'air : Tournez le dispositif de réglage sur la position intérieure (fig. 5B), installez le couvercle de la sortie, allumez la hotte aspirante, l'air peut alors être évacué par la sortie intérieure.

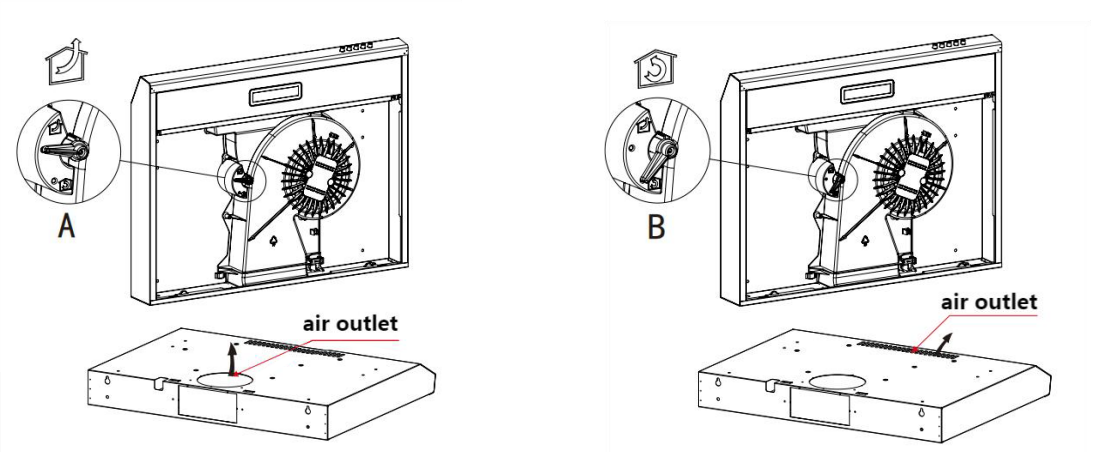


fig. 5

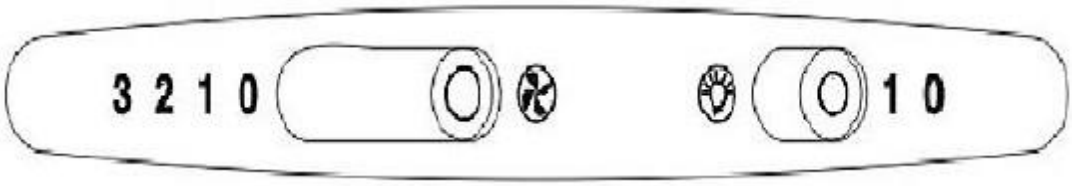
AVERTISSEMENT :	➢ Pour des raisons de sécurité, veuillez n'utiliser que des vis de fixation ou de montage de la même taille que celle recommandée dans ce manuel d'instruction. ➢ Si les vis ou le dispositif de fixation ne sont pas installés conformément à ces instructions, cela peut provoquer des dangers électriques.

Commencez à utiliser votre hotte aspirante

Interrupteur à bascule

Il existe 3 vitesses pour le moteur et un interrupteur marche/arrêt pour l'éclairage.
Faites coulisser l'interrupteur pour le faire fonctionner.
Fonctionnement du moteur
0- Arrêt
1- Basse puissance
2- Puissance moyenne
3- Haute puissance

Fonctionnement de l'éclairage
0- Arrêt
1- Marche



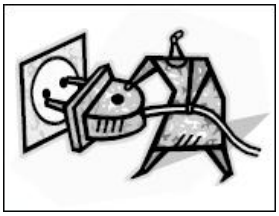
DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
La lumière est allumée mais le moteur ne fonctionne pas	Le ventilateur est éteint	Sélectionnez une position du commutateur du ventilateur.
	Panne du commutateur du ventilateur	Contactez le centre d'assistance.
	Panne du moteur	Contactez le centre d'assistance.
La lumière ne fonctionne pas, le moteur ne fonctionne pas	Les fusibles de la maison ont sauté	Remettez/Remplacez les fusibles.
	Cordon d'alimentation lâche ou débranché	Rebranchez le cordon à la prise de courant. Mettez sous tension la prise de courant.
Fuite d'huile	Le clapet anti-refoulement et la sortie ne sont pas bien étanches	Ôtez le clapet anti-refoulement et rendez-le étanche avec du mastic.
	Fuite au niveau du raccordement de la cheminée et du couvercle	Ôtez la cheminée et rendez-la étanche.
Les lumières ne fonctionnent pas	Ampoules cassées/défectueuses	Changez les ampoules selon ces instructions.
Aspiration insuffisante	La distance entre la hotte aspirante et la plaque de cuisson au gaz est trop importante	Remontez la hotte aspirante à la bonne distance.
La hotte aspirante est inclinée	La vis de fixation n'est pas suffisamment serrée	Serrez la vis de suspension et placez-la à l'horizontale.

REMARQUE :

Toute réparation électrique sur cet appareil doit être conforme aux lois locales et nationales. Veuillez contacter le centre d'assistance si vous avez des doutes avant d'effectuer toute réparation. Débranchez toujours l'unité de la source d'alimentation quand vous ouvrez l'unité.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE



Attention :

- Avant d'effectuer l'entretien ou le nettoyage, vous devez débrancher la hotte aspirante de l'alimentation. Vérifiez que la hotte aspirante est éteinte au niveau de la prise murale et que la fiche est débranchée.

- Les surfaces extérieures sont susceptibles d'être rayées et de subir des abrasions, veuillez donc respecter les instructions de nettoyage pour garantir le meilleur résultat possible sans dégât.

GÉNÉRALITÉS

Le nettoyage et l'entretien doivent être effectués quand l'appareil est froid, en particulier pour le nettoyage. Évitez de laisser des substances alcalines ou acides (jus de citron, vinaigre, etc.) sur les surfaces.

ACIER INOXYDABLE

Il faut nettoyer régulièrement (par ex. une fois par semaine) l'acier inoxydable pour garantir une longue durée de vie. Essuyez-le avec un chiffon doux et sec. Un liquide de nettoyage spécialement conçu pour l'acier inoxydable peut être utilisé.

REMARQUE :

Veillez à essuyer l'appareil le long du grain de l'acier inoxydable pour éviter l'apparition de rayures croisées.

SURFACE DU PANNEAU DE COMMANDE

Le panneau de commande peut être nettoyé avec de l'eau savonneuse chaude. Vérifiez que le chiffon est propre et bien essoré avant d'effectuer le nettoyage. Utilisez un chiffon doux et sec pour éliminer l'excès d'humidité restant après le nettoyage.

Important

Utilisez des détergents neutres et évitez les produits chimiques agressifs, les détergents ménagers puissants ou les produits contenant des abrasifs, car cela affectera l'aspect de l'appareil et pourrait éliminer les dessins imprimés sur le panneau de commande et rendre la garantie caduque.

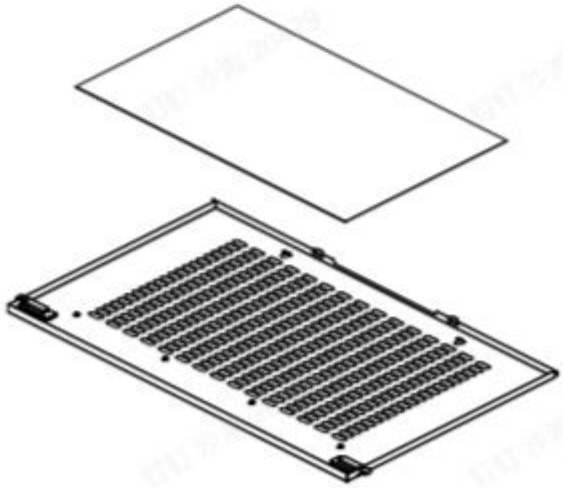
FILTRES À TAMIS À GRAISSE

Les filtres à tamis peuvent être nettoyés à la main. Plongez-les pendant près de 3 minutes dans de l'eau avec un détergent pour dissoudre la graisse, puis brossez-les délicatement avec une brosse douce. N'exercez pas une pression trop importante pour éviter de les endommager. (Laissez-les sécher naturellement sans les placer en plein soleil)

Les filtres doivent être lavés séparément des couverts et des ustensiles de cuisine. Il est conseillé de ne pas utiliser un agent de rinçage.

- Enlevez les filtres selon les instructions de la Fig. ci-dessous.
- N’utilisez pas de détergent abrasif car il endommagerait la hotte.





Remarque : le remplacement du charbon actif suit la même procédure que l'installation ou la suppression du tissu filtre.

INSTALLATION DES FILTRES À TAMIS À GRAISSE

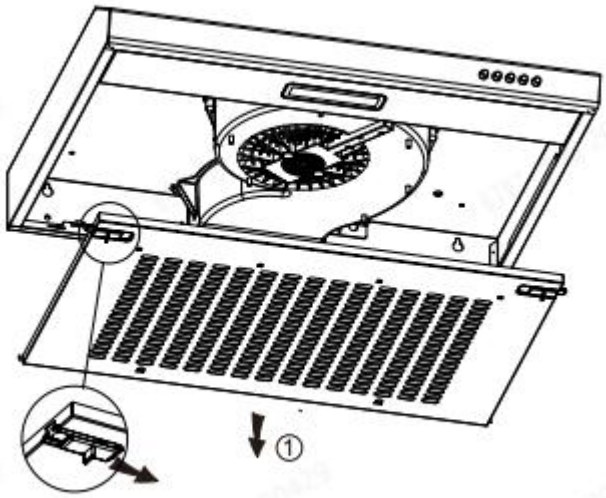
• Pour installer les filtres, suivez ces quatre étapes :
- Inclinez le filtre pour l’introduire dans les fentes à l’arrière de la hotte ;
- Appuyez sur le bouton situé sur la poignée du filtre ;
- Relâchez la poignée une fois que le filtre est mis en place ;
- Répétez cette opération pour installer tous les filtres.

FILTRE À CHARBON

Le filtre à charbon actif peut être utilisé pour capturer les odeurs. Il faut habituellement remplacer le filtre à charbon actif tous les trois ou six mois en fonction de vos habitudes de cuisine. La procédure d’installation du filtre à charbon actif est indiquée ci-dessous.

1. Enlevez le filtre à graisse.

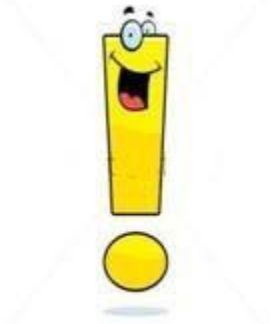
2. Placez le filtre à charbon sur le filtre à graisse.
3. Fixez le filtre à charbon correctement placé avec le petit fil de fer.
4. Remontez le filtre à graisse.
5. N'utilisez les filtres à charbon que pour le mode recyclage.



REMARQUE :

- Assurez-vous que le filtre est bien verrouillé. Sinon, il pourrait se détacher et devenir dangereux.
- Quand le filtre à charbon actif est fixé, la puissance d'aspiration diminue.

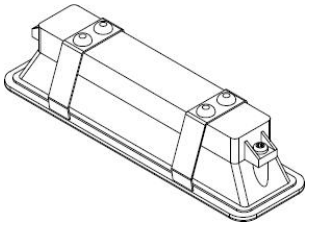
REMPLACEMENT DE L'AMPOULE

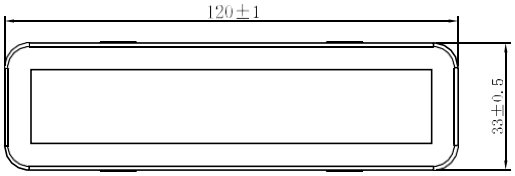
Important : 	✧ L'ampoule doit être remplacée par l e f abricant, l e service a près-vente o u d'autres per sonnes qualifiées. ✧ Coupez toujours le co urant av ant d 'effectuer t oute opération s ur l'appareil. Quand v ous manipulez l'ampoule, ass urez-vous qu'elle ai t ent ièrement refroidi avant tout contact direct avec les mains. ✧ Quand v ous m anipulez les ampoules, faites-le avec un ch iffon o u des gants pour vo us as surer t out contact e ntre d e l a t ranspiration e t l 'ampoule ca r cela peut réduire la durée de vie de l'ampoule.

Changer l'ampoule :

*Avant de changer les lumières, assurez-vous que l'appareil a été débranché.
*Utilisez le tournevis pour desserrer les 2 vis autotaraudeuses ST4*8 mm du panneau d'éclairage, sortez la fixation de l'éclairage. Ouvrez le boîtier des bornes qui est raccordé au câble, débranchez le connecteur du câble et remplacez l'ampoule.

• Le codeILCOS D pour cette lampe est le suivant : DBS-2/65-H-120/33
– Modules LED –lampe rectangulaire
– Puissance maxi : 1x2 W
– Plage de tension : CA 110-240 V
– Dimensions :





PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Cet appareil est conforme à la directive Européenne 2012/19/UE relative aux règlements 2013 sur les Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). La catégorie DEEE recouvre à la fois les substances polluantes (pouvant avoir des retombées négatives sur l'environnement) et les composants de base (pouvant être réutilisés). Il est important que les DEEE subissent des traitements spécifiques pour éliminer et jeter correctement les polluants et récupérer tous les matériaux. Chaque individupeut jouer un rôle important en veillant à ce que les produits DEEE ne deviennent pas un problème pour l'environnement. Pour cela, il est essentiel de suivre quelques règles de base :

- les DEEE ne doivent pas être traités comme des déchets ménagers ;
- les DEEE doivent être amenés à des zones de collecte spécifiques gérées par le conseil municipal ou unesociété dûment enregistrée.

Dans de nombreux pays, des décharges domestiques peuvent être disponibles pour de grands DEEE. Lorsque vous achetez un nouvel appareil, l'ancien peut être retourné au détaillant qui est en devoir de lerécupérer sans frais, à titre exceptionnel, tant que l'équipement est de type équivalent et a les mêmes fonctions que l'équipement fourni.



REMARQUE :

Les indications suivantes montrent comment réduire l'impact total sur l'environnement (par ex. utilisation de l'énergie) du processus de cuisson.

(1) Installez la hotte aspirante à un endroit approprié disposant d'une ventilation efficace.

(2) Nettoyez la hotte aspirante régulièrement de manière à ne pas obstruer le conduit d'air.

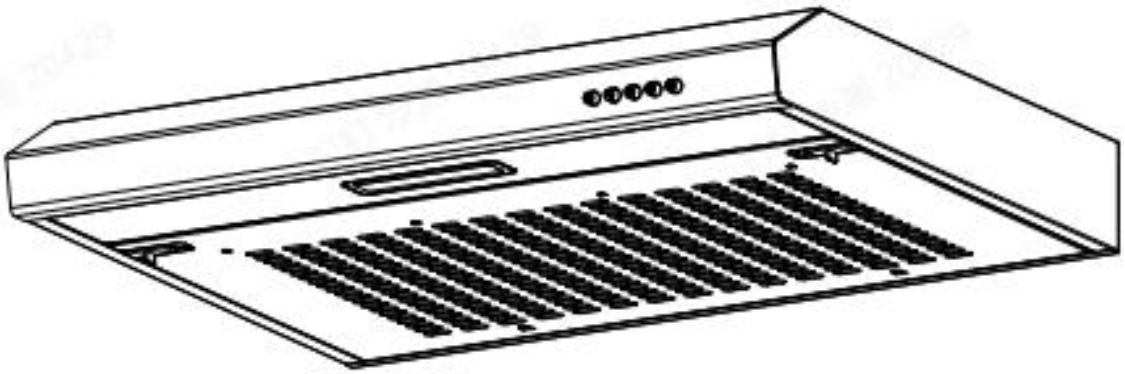
(3) N'oubliez pas d'éteindre la lumière de la hotte aspirante après avoir cuisiné.

(4) N'oubliez pas d'éteindre la hotte aspirante après avoir cuisiné.

INFORMATIONS POUR LE DÉMONTAGE

Ne démontez pas l'appareil autrement que ce qui est indiqué dans le manuel d'utilisation. L'appareil ne doit pas être démonté par l'utilisateur. À la fin de sa durée de vie, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Adressez-vous aux autorités locales ou au revendeur pour connaître la méthode de recyclage.

Exaustor
Manual de Instruções



Índice

1. Instruções de segurança

2. Instalação

3. Começar a utilizar o exaustor

4. Resolução de problemas

5. Manutenção e limpeza

6. Proteção do ambiente

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Este manual explica a instalação e a utilização correta do seu exaustor, leia-o atentamente antes de usar o produto, mesmo que já esteja familiarizado com o mesmo. O manual deve ser mantido num local seguro para referência futura.

O que nunca deve fazer:

- Nunca tente usar o exaustor sem os filtros de gordura ou se os filtros estiverem demasiado engordurados!
- Não instale sobre um fogão com um grelhador muito elevado.
- Não deixe frigideiras em uso sem supervisão porque gorduras ou óleos sobreaquecidos podem incendiar-se.
- Nunca deixe chamas nuas sob o exaustor.



- Se o exaustor estiver danificado, não tente utilizá-lo.
- Não faça pratos flambé debaixo do exaustor.
- CUIDADO: As peças acessíveis podem tornar-se quentes quando usadas com aparelhos para cozinhar.
- A distância mínima entre a superfície de suporte para os recipientes para cozinhar no fogão e a parte mais baixa do exaustor. (Quando o exaustor estiver localizado sobre um aparelho a gás, esta distância deve ser de pelo menos 65 cm.)
- O ar não deve ser descarregado num tubo de chaminé utilizado para evacuar fumos de aparelhos que utilizem gás ou outros combustíveis.



O que deve fazer sempre:

- Importante! Desligue sempre a fonte de alimentação na fonte durante instalação e manutenção como, por exemplo, quando troca uma lâmpada.
- O exaustor tem de ser instalado em conformidade com as instruções de instalação e cumprir todas as medições indicadas.
- Todo o trabalho de instalação tem de ser realizado por uma pessoa competente ou por um eletricista qualificado.
- Elimine o material da embalagem cuidadosamente. As crianças são vulneráveis a este material.
- Preste atenção às extremidades aguçadas no interior do exaustor durante a instalação e limpeza.
- Quando o exaustor estiver localizado por cima de um aparelho a gás, a distância mínima da superfície de suporte para os recipientes para cozinhar no fogão e a parte mais baixa do exaustor essa distância tem de ser:
  Fogões a gás: 75 cm
  Fogões elétricos: 65 cm
  Fogões a óleo ou carvão: 75 cm
- Certifique-se de que a canalização não tem dobras com um ângulo mais apertado que 90 graus uma vez que isto reduz a eficiência do exaustor.
- Aviso: Se os parafusos ou o dispositivo de fixação não forem montados de acordo com estas instruções, podem ocorrer riscos elétricos

O que deve fazer sempre:

- Coloque sempre tampas nos tachos e panelas quando estiver a cozinhar num fogão a gás.
- Quando no modo de extração, o ar na divisão está a ser removido pelo exaustor. Certifique-se de que estão a ser cumpridas as medidas de ventilação apropriadas. O exaustor remove odores da divisão mas não o vapor.
- O exaustor destina-se apenas a uso doméstico.



- Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo agente de serviço ou por pessoas igualmente qualificadas de forma a evitar o perigo.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, caso lhes tenha sido fornecida supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e desde que compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção pelo utilizador não deve ser realizada por crianças sem supervisão.



- Aviso: Antes de obter acesso a terminais, todos os circuitos de alimentação elétrica têm de estar desligados.

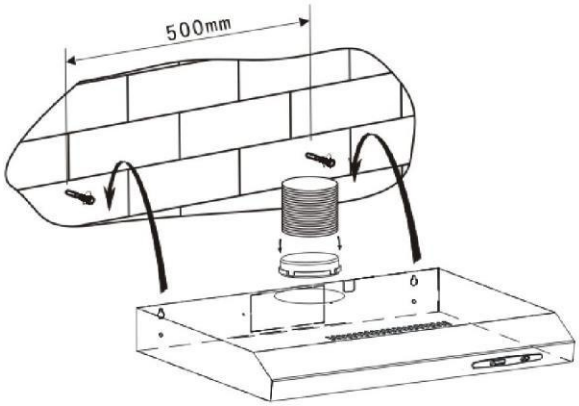
O que deve fazer sempre:

- Cuidado: O aparelho e as suas peças acessíveis podem ficar quentes durante o funcionamento. Tenha o cuidado de evitar tocar nos elementos de aquecimento. Crianças com menos de 8 anos devem manter-se afastadas a menos que estejam sob constante supervisão.
- Deverá existir uma ventilação adequada da divisão quando o exaustor estiver a ser usado ao mesmo tempo que aparelhos a queimar gás ou outros combustíveis.
- Existe o risco de incêndio se a limpeza não for realizada de acordo com as instruções
- Os regulamentos referentes à descarga de ar têm de ser cumpridos.
- Limpe o seu aparelho periodicamente seguindo o método fornecido no capítulo MANUTENÇÃO.
- Por motivos de segurança, use apenas o mesmo tamanho de parafuso de montagem ou fixação recomendado neste manual de instruções.
- Em relação a dados sobre o método e sobre a frequência de limpeza, consulte a secção de manutenção e limpeza no manual de instruções.
- A limpeza e manutenção pelo utilizador não deve ser realizada por crianças sem supervisão.
- Quando o exaustor e aparelhos com fornecimento de energia que não eletricidade estiverem simultaneamente em funcionamento, a pressão negativa na divisão não deve exceder 4 Pa (4 x 10-5 bar).
- AVISO: Perigo de incêndio: não guarde artigos em cima das superfícies de cozedura.
- Não deve nunca utilizar um aparelho de limpeza a vapor.
- NUNCA tente extinguir um incêndio com água, em vez disso desligue o aparelho e, em seguida, cubra a chama com, por exemplo, uma tampa ou um cobertor antifogo.

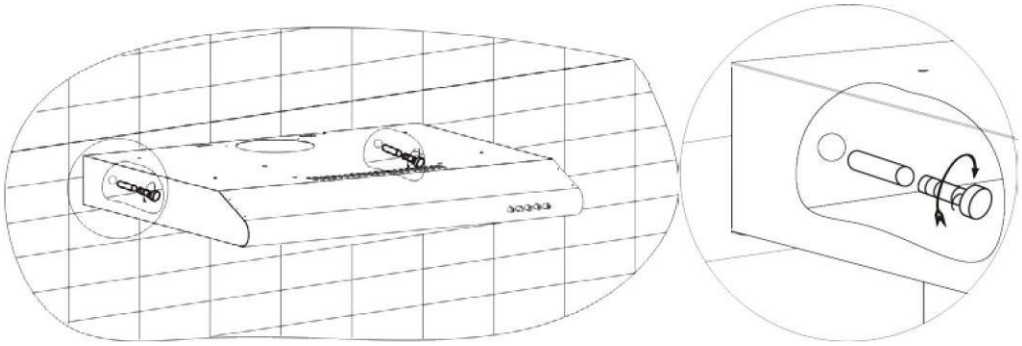
INSTALAÇÃO

A. INSTALAÇÃO (montagem na parede)

(1) Decida a localização dos furos para fixar o exaustor.
(2) Instalar o exaustor na parede com 4 parafusos (4x 30 mm)

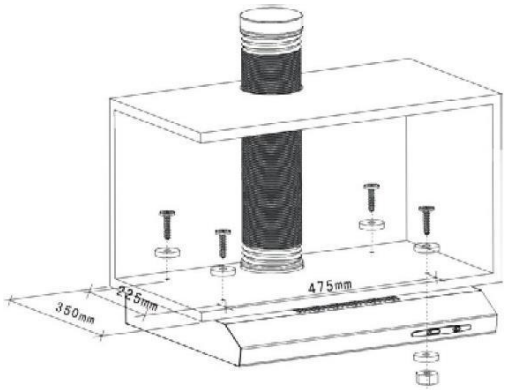


Exaustor de 60 cm



B. INSTALAÇÃO (montagem em armário)

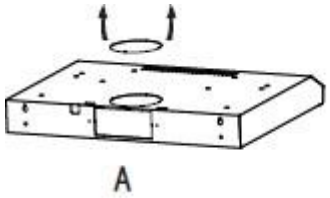
(1) Monte o exaustor no armário utilizando 4 parafusos (4 x 35 mm), 4 porcas e anilhas planas. Fixar o exaustor no armário passando 4 parafusos e 4 anilhas planas desde a parte de cima do armário até ao exaustor. Depois, dentro do exaustor, passe a anilha plana e a porca pelo parafuso para prender o aparelho ao armário.



Exaustor de 60 cm

Ruído: Preste atenção ao método de ventilação ao realizar a instalação.

Ventilação vertical: consulte a Figura A; utilize uma ferramenta para remover o bloco de ferro da saída de ar superior, permitindo então que o ar seja expelido pela parte superior.



Configuração da ventilação do ar

Ventilação exterior do ar: Rode o ajustador para a posição exterior (ver fig. 5), instale a saída, ligue o exaustor e, em seguida, o ar será ventilado a partir da saída exterior.

Ventilação interior do ar: Rode o ajustador para a posição interior (ver fig. 5B), instale a cobertura da saída, ligue o exaustor e, em seguida, o ar será ventilado a partir da saída interior.

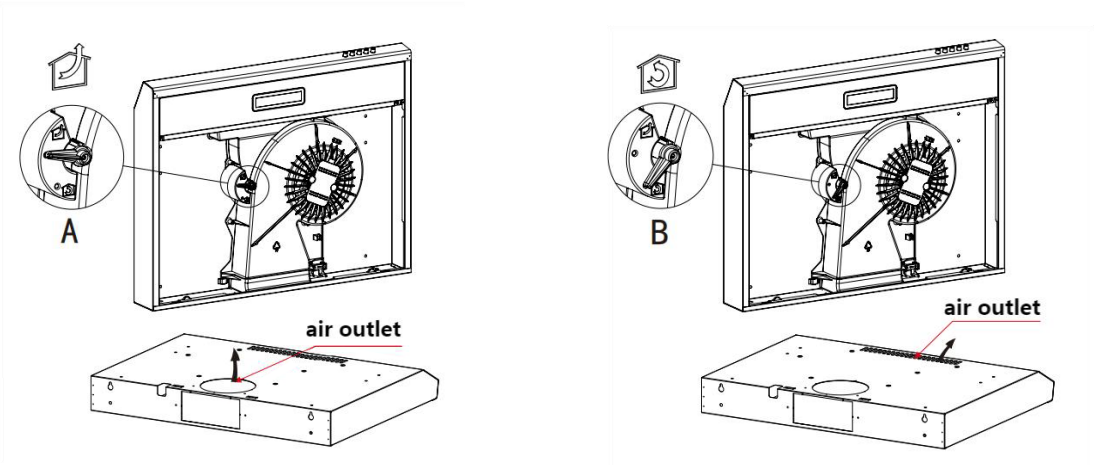


fig. 5

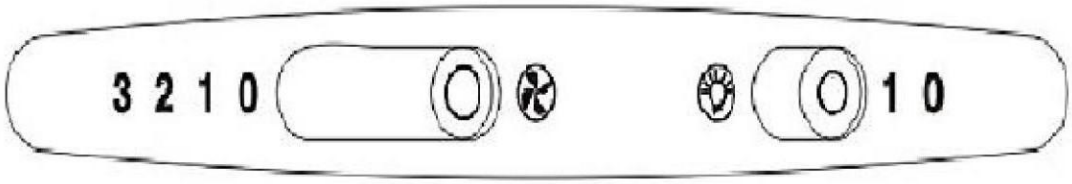
AVISO:	➢ Por motivos de segurança, use apenas o mesmo tamanho de parafuso de montagem ou fixação recomendado neste manual de instruções. ➢ Se os parafusos ou o dispositivo de fixação não forem montados de acordo com estas instruções, podem ocorrer riscos elétricos.

Começar a utilizar o exaustor

Interruptor de comutação

Existem três velocidades para o motor e interruptor de ligar/desligar da lâmpada.
Deslize o interruptor para operação.
Funcionamento do motor
0- off
1- Definição de baixa potência
2- Definição de potência média
3- Definição de alta potência

Funcionamento da luz
4- Off
5- On



RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa possível	Solução
Luz acesa, mas o motor não funciona	Interruptor de ventoinha desligado	Selecione uma posição do interruptor da ventoinha.
	Falha do interruptor da ventoinha	Contacte o centro de serviço.
	Falha do motor	Contacte o centro de serviço.
A luz não acende, o motor não funciona	Fusíveis domésticos fundidos	Volte a ligar/substitua os fusíveis.
	Cabo de alimentação solto ou desligado	Volte a ligar o cabo à tomada. Ligue a alimentação.
Fuga de óleo	A válvula unidirecional e a saída não estão bem vedadas	Retire a válvula unidirecional e vede com vedante.
	Fuga na ligação da chaminé e cobertura	Retire a chaminé e vede.

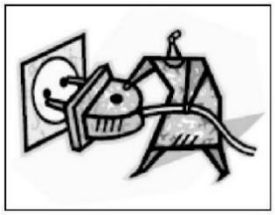
As luzes não funcionam	Lâmpadas quebradas/defeituosas	Substitua as lâmpadas de acordo com as instruções.
Aspiração insuficiente	A distância entre o exaustor e a boca a gás é demasiado grande	Volte a posicionar o exaustor de acordo com uma distância correta.
O exaustor está inclinado	O parafuso de fixação não está suficientemente apertado	Aperte o parafuso de pendurar e certifique-se de que fica na horizontal.

NOTA:

Quaisquer reparações a este aparelho têm de ser realizadas em conformidade com as suas leis locais, estatais e federais. Contacte o centro de serviço se tiver alguma dúvida antes de realizar qualquer uma das reparações anteriormente referidas. Desligue sempre a unidade da fonte de alimentação quando desejar abrir a unidade.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Cuidado:



- Antes de realizar a manutenção ou limpeza, o exaustor deve ser desligado da fonte de alimentação. Certifique-se de que o exaustor está desligado da tomada de parede e que a ficha está retirada da tomada.
- As superfícies externas são susceptíveis a riscos e abrasões, por isso siga as instruções de limpeza para se certificar de que obtém o melhor resultado possível sem ocorrência de danos.

ASPETOS GERAIS

A limpeza e a manutenção devem ser realizadas com o aparelho frio, especialmente durante a limpeza. Evite deixar substâncias alcalinas ou ácidas (sumo de limão, vinagre, etc.) sobre as superfícies.

AÇO INOXIDÁVEL

O aço inoxidável tem de ser limpo de forma regular (por ex. semanalmente) para assegurar uma longa vida útil. Limpe com um pano macio seco. Pode utilizar um líquido de limpeza especializado para aço inoxidável.

NOTA:

Certifique-se de que a limpeza é realizada ao longo do grão do aço inoxidável para impedir a formação de padrões cruzados inestéticos.

SUPERFÍCIE DO PAINEL DE CONTROLO

O painel de controlo incorporado pode ser limpo usando água com sabão. Certifique-se de que o pano está limpo e bem espremido antes de realizar a limpeza. Utilize um pano macio seco para remover humidade em excesso existente após a limpeza.

Importante

Use detergentes neutros e evite o uso de químicos de limpeza abrasivos, detergentes domésticos fortes ou produtos com abrasivos, uma vez que estes afetarão a aparência do aparelho e potencialmente removerão qualquer impressão de ilustrações do painel de controlo e invalidarão a garantia do fabricante.

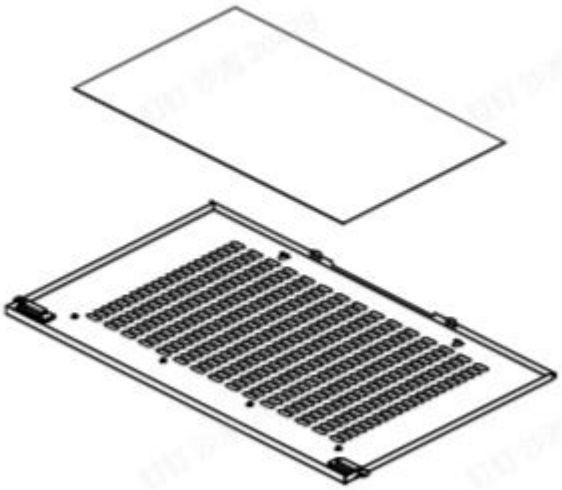
FILTROS DE REDE DE GORDURA

Os filtros podem ser limpos manualmente. Mergulhe-os durante cerca de 3 minutos em água com um detergente de libertação de gordura e, em seguida, escove-os suavemente com uma escova suave. Não aplique muita pressão, para evitar danificar os filtros. (Deixe secar naturalmente sem exposição direta à luz solar.)

Os filtros devem ser limpos separadamente de utensílios de cozinha e louça.
É aconselhável que não use abrilhantador.

- Retire os filtros segundo as instruções na fig. a seguir.
- Não utilize detergente abrasivo, uma vez que este irá danificar o exaustor.





Remarque : le remplacement du charbon actif suit la même procédure que l'installation ou la suppression du tissu filtre.

INSTALAR OS FILTROS DE REDE DE GORDURA

- Siga os quatro passos a seguir para instalar os filtros.

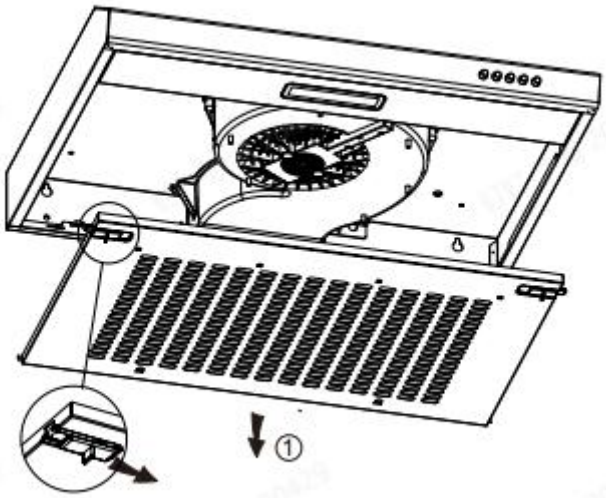
- Oriente o filtro de acordo com as ranhuras na parte traseira do exaustor.
- Pressione o botão na pega do filtro.
- Liberte a pega assim que o filtro encaixar numa posição de repouso.
- Repita a ação para instalar todos os filtros.

FILTRO DE CARVÃO

É possível usar um filtro de carvão ativado para captar odores. Normalmente o filtro de carvão ativado deve ser substituído a cada três ou seis meses consoante os seus hábitos de cozinhar. O procedimento de instalação do filtro de carvão ativado é indicado a seguir.

1. Remova o filtro de gorduras.
2. Coloque o filtro de carvão no filtro de gorduras.
3. Prenda o filtro de carvão adequadamente ajustado com o pequeno arame de aço.

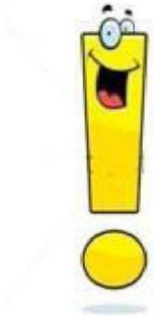
4. Volte a instalar o filtro de gorduras.
5. Use filtros de carvão apenas para o modo de recirculação.



NOTA:

- Certifique-se de que o filtro está bem preso. Caso contrário, este pode soltar-se e pode constituir um perigo.
- Com um filtro de carvão ativado instalado, o poder de aspiração será reduzido.

SUBSTITUIÇÃO DA LÂMPADA

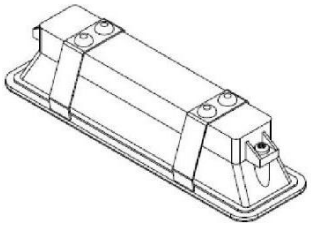
Importante: 	✧ A lâmpada tem de ser substituída pelo fabricante, pelo seu agente de serviço ou por pessoas igualmente qualificadas. ✧ Desligue sempre a fonte de alimentação antes de realizar quaisquer operações no aparelho. Ao manusear a lâmpada, certifique-se de que esta está completamente fria antes de qualquer contacto com as mãos. ✧ Ao manusear os globos segure-os com um pano ou com luvas para se certificar que transpiração não entra em contacto com os mesmos uma vez que isso pode reduzir a vida útil do globo.

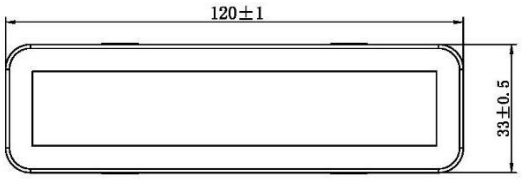
Substituir a luz:

*Antes de mudar as luzes, certifique-se de que o aparelho está desligado.
*Use a chave de parafusos para soltar o parafuso autorroscante ST4*8MM (2 un.) do painel luminoso, retire o suporte da luz. Abra a caixa de terminais conectada ao fio, desconecte o conector do fio e substitua a lâmpada.

- O código ILCOS D para esta lâmpada é: DBS-2/65-H-120/33

- Módulos LED - lâmpada retangular
- Tensão máx.: 1x2 W
- Gama de tensão: CA 110-240V
- Dimensões:





PROTEÇÃO DO AMBIENTE:

Este aparelho está rotulado em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE sobre Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos 2013 no que respeita aos aparelhos elétricos e eletrónicos (REEE). Os REEE incluem substâncias poluentes (que podem ter um efeito nocivo no ambiente) e elementos base (que podem ser reutilizados). É importante que os REEE sejam submetidos a tratamentos específicos para remover e eliminar corretamente os poluentes e recuperar todos os materiais. Os indivíduos têm um papel importante em assegurar que os REEE não se tornam num problema ambiental; é essencial seguir algumas regras básicas:

- os REEE não devem ser tratados como resíduos domésticos;
- os REEE devem ser entregues em áreas de recolha dedicadas geridas pela câmara ou uma empresa registada.

Em muitos países, podem estar disponíveis recolhas domésticas para REEE de grandes dimensões. Ao comprar um novo aparelho, o antigo pode ser devolvido ao fornecedor que tem de o recolher sem qualquer custo, pontualmente, desde que o equipamento seja de um tipo equivalente e tenha as mesmas funções que o eletrodoméstico comprado.

NOTA:

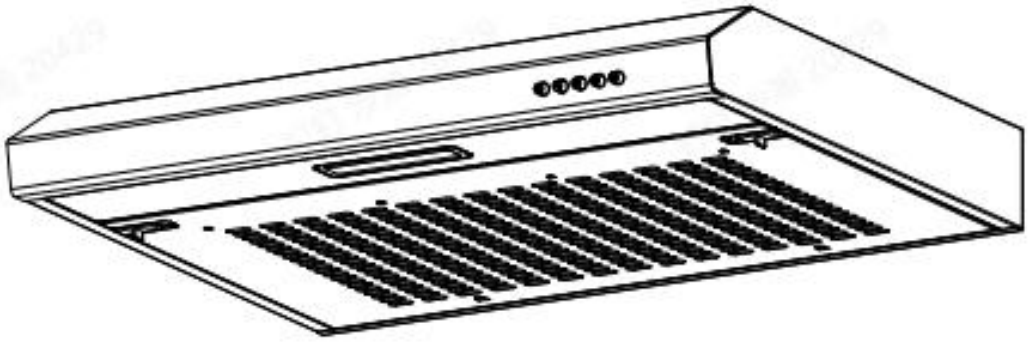
A seguir indicamos como reduzir o impacto ambiental total (por ex. uso energético) do processo de cozinhar.

(1) Instale o exaustor num local adequado onde exista uma ventilação eficiente.
(2) Limpe o exaustor regularmente de modo a não bloquear as vias aéreas.
(3) Lembre-se de desligar a luz do exaustor depois de cozinhar.
(4) Lembre-se de desligar o exaustor depois de cozinhar.

INFORMAÇÃO SOBRE DESMANTELAMENTO

Não desmantele o aparelho de um modo não indicado no manual do utilizador.
O aparelho não pode ser desmantelado pelo utilizador. No final da sua vida útil, o aparelho não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos. Consulte a sua autoridade local ou retentor em relação a conselhos de reciclagem.

Digestoř
Návod kobsluze



Obsah

1 Bezpečnostnípokyny

2 Instalace

3 Používánídigestoře

4 Řešenípotíží

5 Údržba a čištění

6 Ochranaživotníhoprostředí

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento návod vysvětluje správnou instalaci a používání digestoře. I když produkt znáte, před použitím digestoře si návod přečtěte. Uložte návod na bezpečném místě pro pozdější použití.

Co nikdy nedopustit:

- Nezkoušejte používat digestoř bez tukových filtrů nebo když jsou tukové filtry nadměrně zanesené!
- Neinstalujte na sporák s vysoko umístěným grilem.
- Nenechávejte pánve bez dozoru, protože přehřáté tuky nebo oleje mohou vzplanout.
- Nikdy nenechte pod digestoří otevřený plamen.



- Pokud je digestoř poškozená, nepoužívejte ji.
- Pod digestoří neflambujte.
- POZOR: Přístupné součásti mohou být při vaření horké.
- Minimální vzdálenost mezi plochou plotny a nejnižší součástí digestoře. (Pokud je digestoř umístěna nad plynovým sporákem musí být tato vzdálenost alespoň 65 cm)
- Vzduch nesmí být odváděn do komína, který je používán pro odvod spalin plynových spotřebičů nebo spotřebičů používajících jiná paliva.



Co je vždy nutné:

- Důležité! Při instalaci nebo údržbě, například při výměně žárovky, vždy vypněte proud.
- Digestoř musí být instalována podle pokynů k instalaci a je nutné dodržet všechny rozměry.
- Všechny činnosti při instalaci musí provádět kompetentní osoba nebo kvalifikovaný elektrikář.
- Obalový materiál zlikvidujte opatrně. Mohlo by dojít k poranění dětí.
- Věnujte pozornost ostrým hranám uvnitř digestoře, zvláště při instalaci a čištění.
- Pokud je digestoř umístěna nad plynovým sporákem, minimální vzdálenost mezi plochou plotny a nejnižším bodem digestoře musí být:
  Plynové sporáky: 75 cm
  Elektrické sporáky: 65 cm
  Sporáky na uhlí nebo topný olej: 75 cm
- Zajistěte, aby na odvodu plynů z digestoře nebyly ohyby ostřejší než 90 stupňů. Snížila by se účinnost digestoře.
- Varování: Pokud nejsou šrouby a upevňovací prvky namontovány podle těchto pokynů, může dojít k úrazu elektrickým proudem.

Co je vždy nutné:

- Pokud vaříte na plynovém sporáku, vždy na hrnce a pánve dejte pokličku.
- V režimu odsávání je z místnosti odsáván vzduch. Zajistěte dostatečné větrání. Digestoř odsává z místnosti pachy, ale ne páru.
- Digestoř je určena pouze k použití v domácnosti.



- Pokud se poškodí napájecí kabel, výměnu musí provést výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoby s podobnou kvalifikací, aby se vyloučilo riziko..
- Tento spotřebič mohou používat děti starší osmi let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby nezkušené a neznalé za předpokladu, že mají zajištěný dohled nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a chápou související rizika. Děti si s digestoří nesmí hrát. Děti nesmí provádět čištění a uživatelskou údržbu bez dohledu.



- Varování: Před tím, než se dotknete svorek, musí být všechny obvody odpojeny.

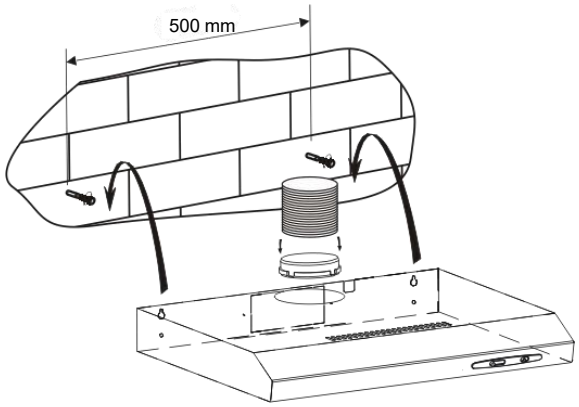
Co je vždy nutné:

- Pozor: Spotřebič a jeho přístupné součásti se mohou při používání zahřát. Zabraňte dotyku s horkými součástmi. Děti mladší než 8 let se nesmí přibližovat, pokud nejsou pod stálým dozorem.
- Pokud je digestoř používána v místnosti, kde jsou další spotřebiče spalující plyn nebo jiná paliva, musí být zajištěno dostatečné větrání.
- Pokud není prováděno čištění podle pokynů, existuje riziko požáru.
- Musí být dodržovány předpisy pro odvod vzduchu.
- Pravidelně spotřebič čistěte postupem uvedeným v kapitole ÚDRŽBA.
- Z bezpečnostních důvodů používejte pouze šrouby, které jsou doporučené v tomto návodu.
- Podrobnosti a intervaly čištění jsou uvedeny v popisu údržby a čistění v návodu k obsluze.
- Děti nesmí provádět čištění a uživatelskou údržbu bez dohledu.
- Pokud jsou digestoř a současně fungující spotřebiče připojeny na napájení jiné, než elektrickou energií, podtlak v místnosti nesmí překročit 4 Pa (4 × 10-5 bar).
- VAROVÁNÍ: Nebezpečí požáru: neskladujte předměty na varném povrchu.
- Nepoužívejte parní čistič.
- NIKDY se nepokoušejte hasit požár vodou, ale vypněte spotřebič a potom zakryjte plamen např. pokličkou nebo hasicí rouškou.

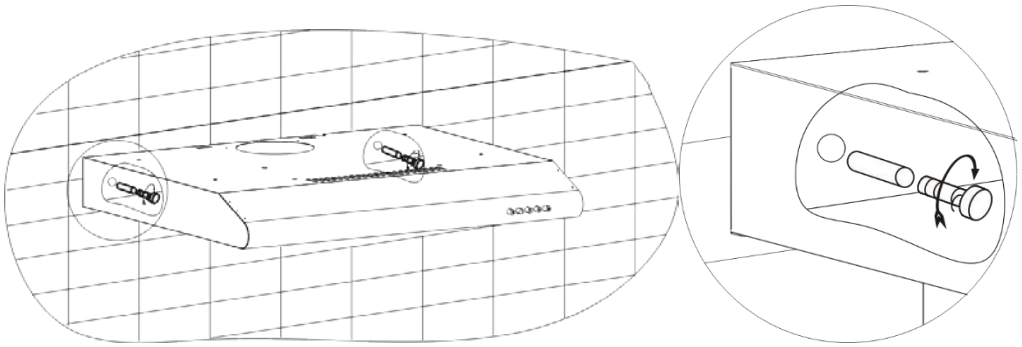
INSTALACE

A. INSTALACE (Montáž na stěnu)

(1) Určete místa pro otvory pro připevnění digestoře.
(2) Upevněte digestoř na stěnu 4 šrouby (4× 30 mm)

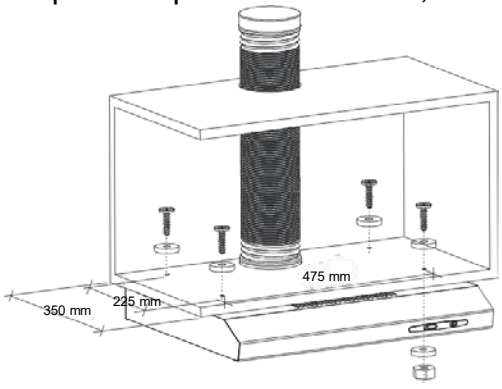


60 cm digestoř



B. INSTALACE (Montáž do linky)

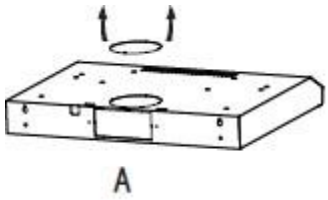
(1) Připevněte digestoř na linku 4 šrouby (4× 35 mm), 4 maticemi a plochými podložkami. Upevněte digestoř na linku prostrčením 4 šroubů s plochými podložkami ze shora linky k digestoři. Uvnitř digestoře nasaďte na šroub plochou podložku a matici, které budou držet spotřebič v lince.



60 cm digestoř

Upozornění: Při instalaci vyberte směr ventilace.

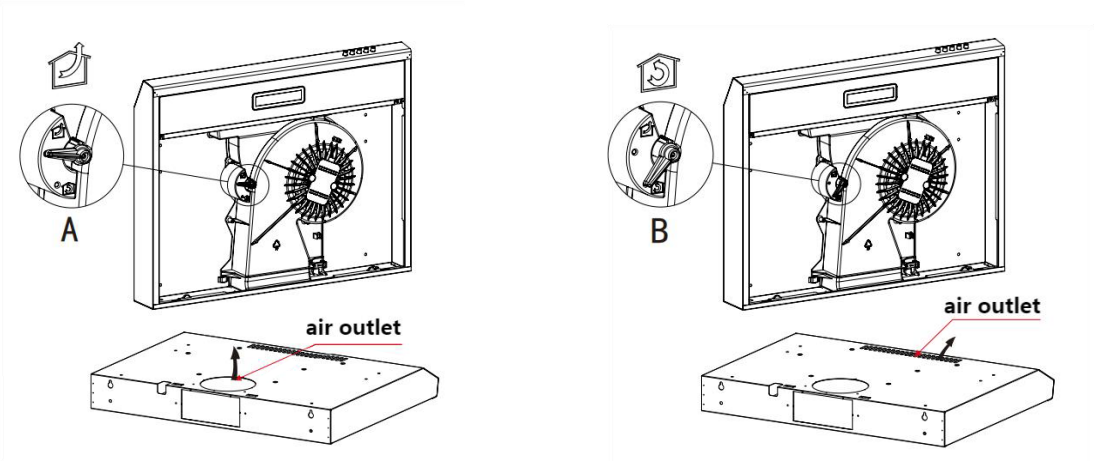
Vertikální ventilace: Viz obr. A; pomocí nástroje odstraňte železný blok z horního výstupu vzduchu, poté lze vzduch odvádět shora.



Nastavení větrání

Větrání ven z místnosti: Otočte regulátor do polohy ven (Obr. 5A), namontujte na digestoř potrubí. Vzduch bude vystupovat z venkovního výstupu.

Větrání uvnitř místnosti: Otočte regulátor do polohy uvnitř (Obr. 5B), namontujte na digestoř kryt. Zapněte digestoř, vzduch bude vystupovat z vnitřního výstupu.



Obr. 5

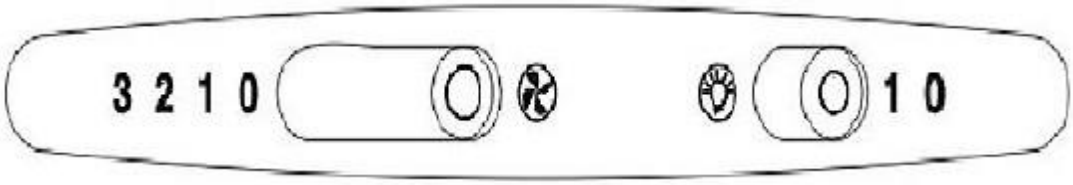
VAROVÁNÍ:	
	➢ Z bezpečnostních důvodů používejte pouze šrouby, které jsou doporučené v tomto návodu. ➢ Pokud n ejsou š rouby a upevňovací prvky namontovány podle těchto pokynů, může dojít k úrazu elektrickým proudem.

Používání digestoře

Přepínač

K dispozici jsou 3 rychlosti motoru a vypínač světla.
Změna nastavení se provádí posunutím.
Ovládání motoru
0- Vypnuto
1- Nízké otáčky
2- Střední otáčky
3- Vysoké otáčky

Světlo
0- Vypnuto
1- Zapnuto



ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

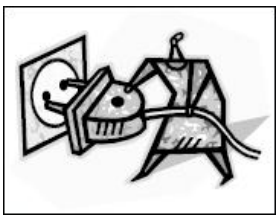
Závada	Možná příčina	Řešení
Světlo svítí, ale motor nefunguje	Ventilátor je vypnut	Zapněte ventilátor.
	Ventilátor je porouchaný	Kontaktujte servisní středisko.
	Porucha motoru	Kontaktujte servisní středisko.
Nesvítí světlo, motor nefunguje	Přepálená pojistka v domácnosti	Resetujte/vyměňte pojistky.
	Kabel napájení uvolněný nebo odpojený	Zasuňte kabel do zásuvky. Zapněte zásuvku.
Uniká olej	Jednosměrný ventil nebo výstup nejsou utěsněny	Vymontujte jednosměrný ventil a utěsněte.
	Únik z připojení komína a krytu.	Odpojte komín a utěsněte.

Světla nesvítí	Vadná/porouchaná žárovka	Vyměňte žárovku podletěchto pokynů.
Nedostatečné sání	Vzdálenost mezi digestoří a sporákem a je příliš velká	Umístěte digestoř do správné vzdálenosti.
Digestoř se naklání	Upevňovací šrouby nejsou dostatečně utažené.	Utáhněte šrouby, aby byla digestoř ve vodorovné poloze.

POZNÁMKA:

Jakékoliv opravy elektrického zapojení tohoto spotřebiče musí být v souladu s místními, národními a federálními zákony. Pokud je chcete provést a máte pochybnosti, kontaktujte servisní centrum. Před otevřením jednotky ji vždy odpojte od napájení.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ



Pozor:

- Před údržbou nebo čištěním musí být digestoř odpojena od napájení. Zkontrolujte, že je digestoř vypnutá a odpojena od zásuvky.
- Vnější povrchy jsou náchylné k poškrábání a zdrsnění, proto postupujte podle pokynů pro čištění, aby byl zajištěn co nejlepší výsledek bez poškození.

OBECNÉ INFORMACE

Čištění a údržba spotřebiče se musí provádět, když je spotřebič vychladlý. Zabraňte, aby na povrchu zůstaly zásadité nebo kyselé látky (šťáva z citronu, ocet atd.).

NEREZOVÁ OCEL

Nerezovou ocel je nutné pravidelně čistit (každý týden), aby byla zajištěna její dlouhá životnost. Vysušte čistým suchým hadrem. Lze použít specializovaný prostředek na čištění nerezové oceli.

POZNÁMKA:

Dokonale otřete, aby se nezobrazily na nerezové oceli šmouhy.

POVRCH OVLÁDACÍHO PANELU

Povrch ovládacího panelu lze čistit mýdlovou vodou. Před čištěním zkontrolujte, že je hadr čistý a dobře vyždímaný. Po čištění odstraňte vlhkost suchým měkkým hadrem.

Důležité

Pou ijte neutrální čisticí prostředky a nepoužívejte silné chemikálie, silné domácí čisticí prostředky nebo produkty obsahujících drsné částice, které by mohly ovlivnit vzhled spotřebiče a odstranit nápisy na ovládacím panelu a zneplatnit záruku.

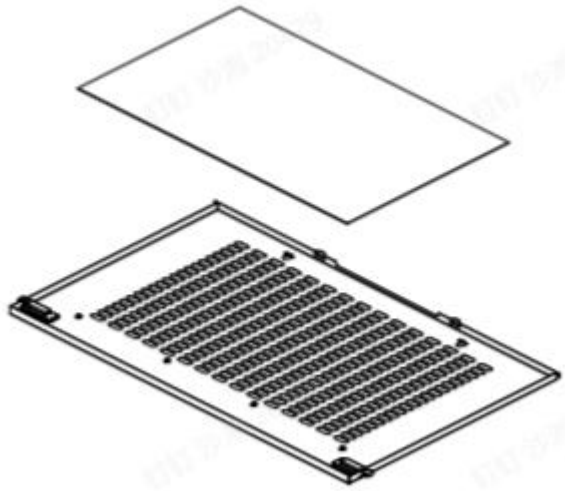
MŘÍŽKOVÉ TUKOVÉ FILTRY

Filtry lze čistit rukou. Ponořte je na 3 minuty do vody s čisticím prostředkem rozpouštějícím tuky a poté je vykartáčujte měkkým kartáčem. Netlačte příliš, aby se filtry nepoškodily. (Nechte přirozeně uschnout mimo přímé sluneční světlo)

Filtry je nutné mýt odděleně od mytí nádobí a příborů. Doporučuje se nepoužívat prostředky pro oplachování.

- Odstranění filtrů podle pokynů v obrázku níže.
- Nepoužívejte drsné čisticí prostředky, které by mohly poškodit digestoř.





Poznámka: nahrazení aktivovaného uhlí následuje stejný postup jako odstranění a instalace filtrního látky.

INSTALACE MŘÍ KOVÝCH TUKOVÝCH FILTRŮ

• Instalace filtrů se provádí ve čtyřech krocích.

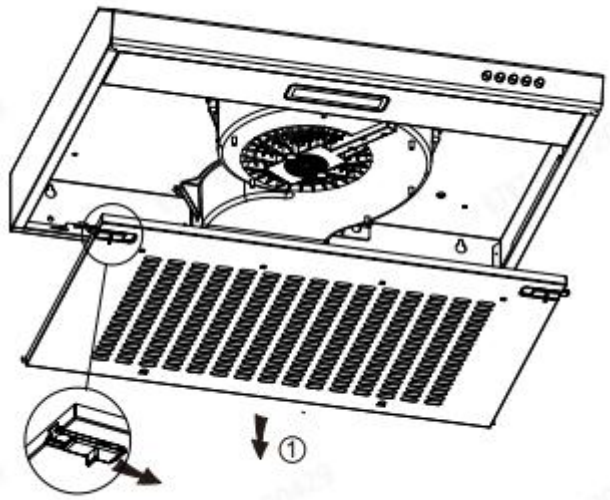
– Vložte filtr šikmo do drážek v zadní části digestoře.

– Stiskněte tlačítko na držadle filtru.
– Když filtr zapadne na své místo, uvolněte držadlo.
– Opakujte instalaci pro všechny filtry.

UHLÍKOVÝ FILTR

Filtr z aktivního uhlí se používá pro zachycení pachů. Normálně by měl být tento filtr měněn za tři až šest měsíců, v závislosti na způsobu vaření. Postup instalace filtru z aktivního uhlí je popsán dále.

1. Odstraňte tukový filtr.
2. Položte filtr z aktivního uhlí na tukový filtr.
3. Upevněte řádně uložený uhlíkový filtr malým ocelovým drátem.
4. Namontujte zpět tukový filtr.
5. Uhlíkové filtry používejte pouze v režimu recirkulace.



POZNÁMKA:

- Zkontrolujte, že je filtr správně usazen. Jinak se uvolní, což může být nebezpečné.
- Po připojení filtru z aktivního uhlí se síla sání sníží.

VÝMĚNA ŽÁROVKY

Důležité:	✧ Žárovku musí vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobná kvalifikovaná osoba. ✧ Před jakoukoliv údržbou spotřebiče vždy vypněte napájení elektrickým proudem. Před tím, než se žárovky dotknete, zkontrolujte, že je zcela vychladlá. ✧ Při manipulací se žárovkou ji držte hadrem nebo pracujte v rukavicích, aby se na žárovku nedostal pot, který by zkrátil životnost žárovky.

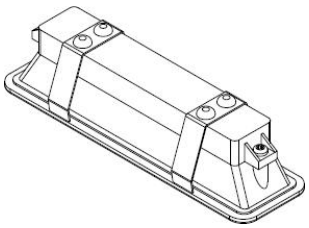


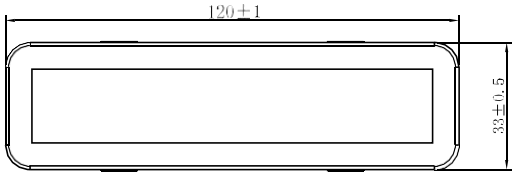
Výměna žárovky:

*Před výměnou žárovky zkontrolujte, že je spotřebič odpojen od napájení.

*Šroubovákem povolte samořezné šrouby ST4*8MM (2 kusy) z panelu světla a vytáhněte objímku žárovky. Otevřete skříňku se svorkami, které připojují vodič, odpojte konektor vodiče a vyměňte žárovku.

• ILCOS D kód pro toto světlo je: DBS-2/65-H-120/33
– LED moduly – světla
– Max. příkon: 1x2 W
– Napětí: AC 110–240 V
– Rozměry:





OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Tento spotřebič je označen v souladu s Evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních z roku 2013, která se týká elektrických a elektronických zařízení (OEEZ). OEEZ obsahuje znečišťující látky (které mohou mít negativní dopad na životní prostředí) i základní prvky (které lze znovu použít). Je důležité, aby OEEZ prošel specifickými úpravami, a znečišťující látky tak byly správně odstraněny a zlikvidovány, a aby byly obnoveny všechny materiály. Jednotlivci mohou hrát důležitou roli při zajišťování toho, aby se OEEZ nestalzátěží pro životní prostředí. Je nezbytné dodržovat několik základních pravidel:

- OEEZ se nesmí likvidovat jako domovní odpad;
- OEEZ by měl být odvezen do vyhrazených sběrných oblastí spravovaných městskou radou neboregistrovanou společností.

V případě objemného OEEZ mohou být v mnoha zemích k dispozici sběry z domácností. Při zakoupení nového spotřebiče lze vrátit starý spotřebič prodejci, který je povinen jej jednorázově bezplatně přijmout, pokud je spotřebič obdobného typu a má stejné funkce jako zakoupený spotřebič.

POZNÁMKA:

Níže je uvedeno, jak je možné omezit celkový dopad na životní prostředí (např. úsporou energie při vaření).

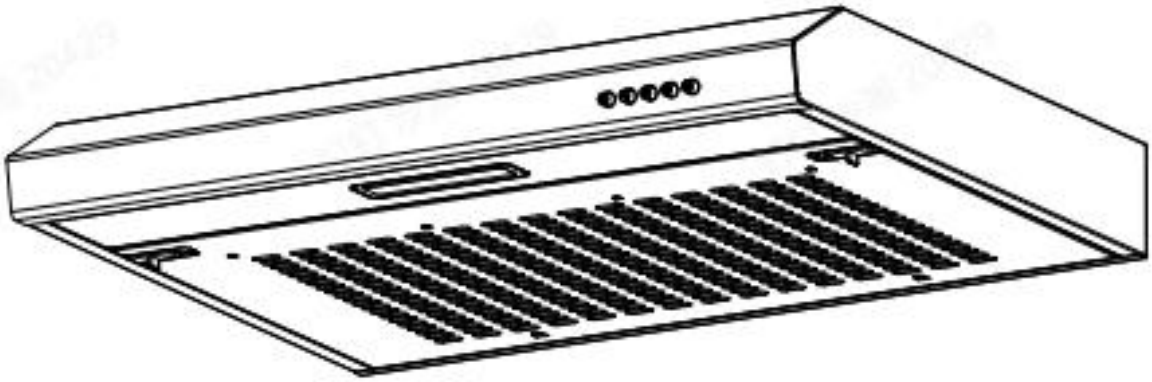
(1) Namontujte digestoř do správného místa s dobrým větráním.
(2) Pravidelně digestoř čistěte, aby nebylo blokováno proudění vzduchu.
(3) Nezapomeňte po vaření vypnout světlo digestoře.
(4) Nezapomeňte po vaření vypnout digestoř.

INFORMACE PRO ROZEBRÁNÍ

Nerozebírejte spotřebič jiným způsobem, než je uvedeno v návodu. Digestoř nesmí rozebírat uživatel. Na konci životnosti nesmí být spotřebič likvidován společně s komunálním odpadem. Pokyny pro likvidaci získáte u místních úřadů nebo prodejce.

Digestor

Návod na použitie



Obsah

1 Bezpečnostné pokyny

2 Inštalácia

3 Prvé použitie digestora

4 Riešenie problémov

5 Údržba a čistenie

6 Ochrana životného prostredia

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Táto príručka objasňuje správnu inštaláciu a používanie digestora, pred použitím si ju dôkladne prečítajte, aj keď ste sa už s výrobkom oboznámili. Príručku treba uchovávať na bezpečnom mieste, aby ste si ju v prípade potreby mohli opäť prečítať.

Nikdy sa:

- Nepokúšajte sa používať digestor bez tukových filtrov alebo ak sú filtre príliš mastné!
- Neinštalujte nad sporák s grilom vysokej úrovne.
- Nenechávajte panvice počas používania bez dozoru, pretože prehriate tuky alebo oleje by sa mohli vznietiť.
- Nikdy nenechávajte pod digestorom otvorený plameň.



- Ak je digestor poškodený, nepokúšajte sa ho používať.
- Neflambujte pod digestorom žiadne jedlá.
- Upozornenie: Prístupné časti sa pri používaní kuchynských pomôcok môžu zohriať.
- Minimálna vzdialenosť medzi varnou doskou na sporáku a najnižšou časťou digestora. (Ak je digestor umiestnený nad plynovým spotrebičom, vzdialenosť musí byť najmenej 65 cm)
- Vzduch sa nesmie odvádzať do komína, ktorý sa používa na odvádzanie výparov zo zariadení, ktoré spaľujú plyn alebo iné palivá.



Zakaždým:

- Dôležité! Počas inštalácia a údržby, ako napr. výmena žiarovky, vždy vypnite napájanie z elektrickej siete.
- Digestor musí byť nainštalovaný v súlade s inštalačnými pokynmi a všetkými opatreniami.
- Všetky inštalačné práce musí vykonávať kompetentná osoba alebo kvalifikovaný elektrikár.
- Obalový materiál starostlivo zlikvidujte. Môže spôsobiť deťom zranenie.
- Venujte pozornosť ostrým hranám vnútri digestora, predovšetkým počas inštalácie a čistenia.
- Keď je digestor nainštalovaný nad plynovým spotrebičom, minimálna vzdialenosť medzi plochou na varné nádoby na varnej doske a najnižšou časťou digestora musí byť:

Plynové sporáky:	75 cm
Elektrické sporáky:	65 cm
Pece na uhlie alebo olej:	75 cm

- Uistite sa, že na potrubí nie sú ohyby ostrejšie než 90 stupňov, pretože by to znížilo účinnosť digestora.
- Upozornenie: Vynechanie montáže skrutiek alebo upínacieho zariadenia podľa týchto pokynov môže mať za následok ohrozenie elektrickým prúdom

Zakaždým:

- Pri varení na plynovom sporáku hrnce a panvice vždy prikryte pokrievkami.
- V režime odsávania digestor odsáva vzduch z miestnosti. Ubezpečte sa, že sú dodržané správne opatrenia na vetranie. Digestor odvádza z miestnosti pachy, ale nie paru.
- Digestor je určená len na použitie v domácnosti.



- Ak je poškodený elektrický napájací kábel, musíte ho dať vymeniť u výrobcu, v servisnom stredisku alebo to musí urobiť kvalifikovaná osoba, aby ste predišli úrazom.
- Tento spotrebič smú používať deti staršie než 8 rokov a osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, len ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní zariadenia bezpečným spôsobom a pochopili hroziace nebezpečenstvo. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Čistenie a bežnú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.



- Upozornenie: Predtým, ako sa dostanete ku koncovkám, musia byť všetky napájacie obvody odpojené.

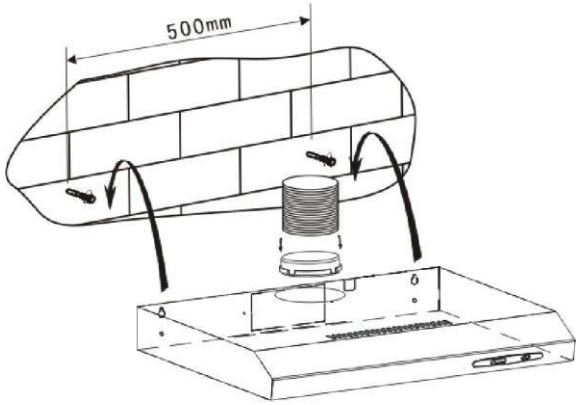
Zakaždým:

- Upozornenie: Spotrebič a prístupné časti sa môžu počas prevádzky zohriať. Dajte si pozor, aby ste sa nedotkli vyhrievacích článkov. Deti mladšie než 8 rokov by sa pri prístroji nemali zdržiavať vôbec, ak nie sú pod neustálym dohľadom.
- Keď sa digestor používa súčasne so spotrebičmi spaľujúcimi plyn alebo iné palivá, musí sa vždy zaistiť vhodné vetranie miestnosti.
- Ak sa čistenie nebude robiť podľa pokynov, hrozí nebezpečenstvo požiaru
- Musia sa dodržiavať predpisy týkajúce sa vypúšťania vzduchu.
- Spotrebič pravidelne čistite dodržaním postupu v kapitole ÚDRŽBA.
- Z bezpečnostných dôvodov používajte upevňovaciu alebo montážnu skrutku iba s veľkosťou uvedenou v tomto návode na použitie.
- Podrobnosti o spôsoboch a intervaloch čistenia nájdete v časti o údržbe a čistení v návode na použitie.
- Čistenie ani údržbu spotrebiča nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Ak sú digestor a spotrebiče, napájané inou než elektrickou energiou, v prevádzke súčasne, podtlak v miestnosti nesmie presiahnuť 4 Pa (4 x 10 – 5 bar).
- VAROVANIE: nebezpečenstvo vzniku požiaru: na varných povrchoch neuchovávajte žiadne predmety.
- Nesmie sa používať parný čistič.
- NIKDY sa nepokúšajte uhasiť oheň vodou, ale vypnite spotrebič a potom plameň uduste napr. vekom alebo vhodnou prikrývkou na hasenie požiaru

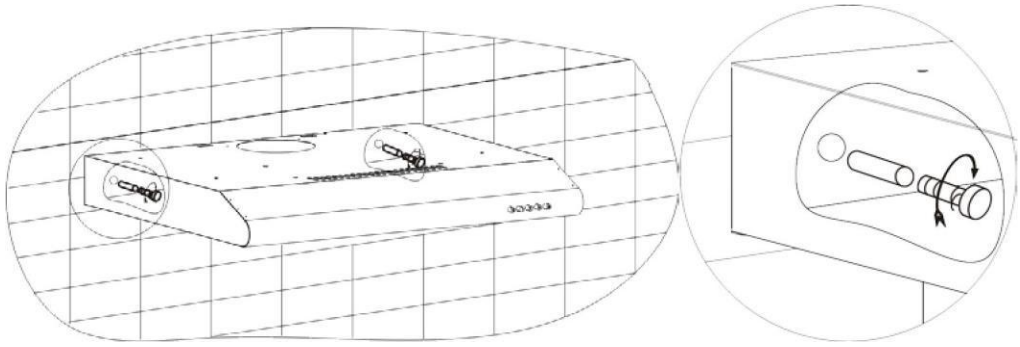
INŠTALÁCIA

A. INŠTALÁCIA (montáž na stenu)

(1) Rozhodnite o umiestnení otvorov na upevnenie digestora.
(2) Digestor namontujte na stenu 4 skrutkami (4x 30mm)

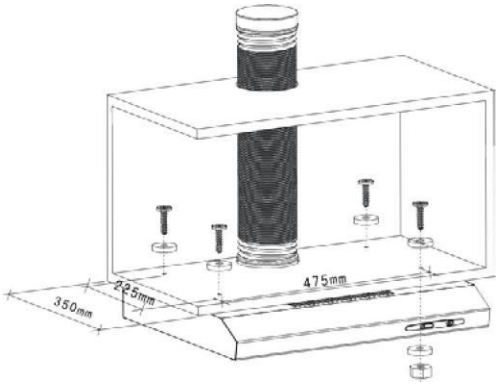


60 cm digestor



B. INŠTALÁCIA (montáž na skrinku)

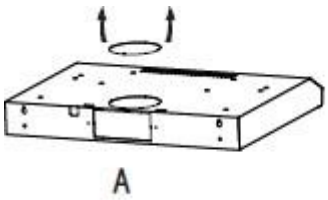
(1) Digestor namontujte na skrinku 4 skrutkami (4x35 mm), 4 maticami a plochými podložkami. Nasaďte digestor na skrinku tak, že zhora zo skrinky prestrčíte k digestoru 4 skrutky a 4 ploché podložky. Potom, vnútri digestora nasaďte na skrutku plochú podložku a maticu, aby ste prichytili spotrebič ku skrinke.



60 cm digestor

Poznámka: Pri inštalácii venujte pozornosť spôsobu vetrania.

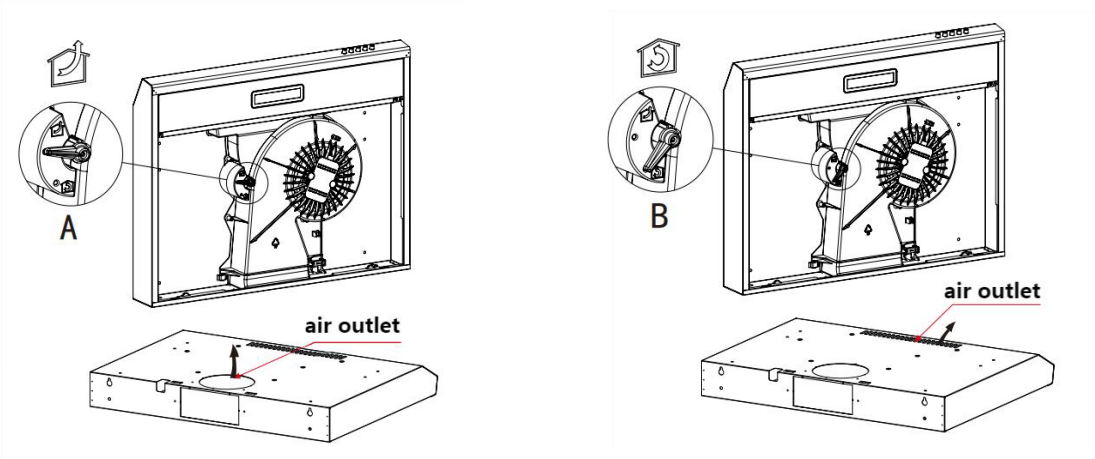
Vertikálna ventilácia: Pozorujte obrázok A; pomocou nástroja odstráňte železný blok z horného výstupu vzduchu, potom sa vzduch môže odvádzať zhora.



Nastavenie odvodu vzduchu

Odvod vzduchu vonku: Otočte ovládač do polohy odvodu vonku (obrázok 5A), nainštalujte výstup, zapnite digestor. Vzduch sa bude odvádzať prostredníctvom výstupu vonku.

Odvod vzduchu do miestnosti: Otočte ovládač do polohy do odvodu do miestnosti (obrázok 5B), nainštalujte kryt výstupu, zapnite digestor. Vzduch sa bude odvádzať do miestnosti.



Obr. 5

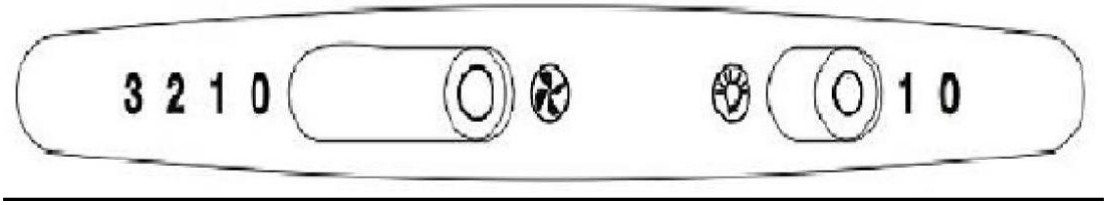
VAROVANIE:	➢ Z bezpečnostných dôvodov používajte iba takú veľkosť upevňovacích alebo montážnych skrutiek, ktorá sa odporúča v tomto návode na použitie ➢ Ak skrutky alebo upevňovacie zariadenie nenainštalujete podľa týchto pokynov, môže dôjsť k riziku zásahu elektrickým prúdom.

Prvé použitie digestora

Prepínač

Motor má k dispozícii 3 rýchlosti a vypínač osvetlenia.
Prevádzka sa umožňuje posunutím prepínača.
Prevádzka motora
0- Vypnuté
1- Nastavenie nízkeho výkonu
2- Nastavenie stredného výkonu
3- Nastavenie vysokého výkonu

Osvetlenie
0- Vypnuté
1- Zapnuté



RIEŠENIE PROBLÉMOV

Porucha	Možná príčina	Riešenie
Svetlo svieti, ale nefunguje motor	Vypínač ventilátora sa vypne	Zvoľte polohu vypínača ventilátora.
	Vypínač ventilátora nefunguje	Obráťte sa na servisné stredisko.
	Motor nefunguje	Obráťte sa na servisné stredisko.
Osvetlenie nefunguje, motor nefunguje	Domové poistky sú vyhodené	Zapnite/Vymeňte poistky.
	Sieťový kábel je uvoľnený alebo odpojený	Znovu pripojte kábel do elektrickej zásuvky. Zapnite elektrickú zásuvku.
Únik oleja	Jednosmerný ventil a výstup nie sú tesne uzatvorené	Dajte jednocestný ventil dolu a utesnite ho tmelom.
	Únik z pripojenia komína a krytu	Demontujte komín a utesnite ho.

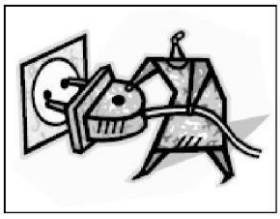
Svetlá nefungujú.	Poškodené/chybné žiarovky	Vymeňte žiarovky podľa tohto postupu.
Nedostatočné nasávanie	Vzdialenosť medzi digestorom a plynovou varnou doskou je príliš veľká	Nastavte digestor do správnej vzdialenosti.
Digestor sa nakláňa	Upevňovacia skrutka nie je dostatočne pritiahnutá	Pritiahnite závesnú skrutku a narovnajte ju.

POZNÁMKA:

Všetky elektrické opravy tohto spotrebiča sa musia robiť v súlade s miestnymi, vnútroštátnymi a federálnymi zákonmi. V prípade akýchkoľvek pochybností sa pred vykonaním akejkoľvek uvedenej činnosti obráťte na servisné stredisko. Pri otváraní jednotky vždy odpojte jednotku od zdroja elektrického napájania.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

Upozornenie:



- Pred údržbou alebo čistením treba digestor odpojiť od zdroja elektrického napájania. Skontrolujte, či je digestor vypnutý zo zásuvky a či je zástrčka odpojená.
- Vonkajšie povrchy sú náchylné k poškriabaniu a odreniu, preto postupujte podľa pokynov na čistenie, aby bol výsledok čo možno najlepší a aby nedošlo k poškodeniu.

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Čistenie a údržbu treba vykonávať na vychladnutom spotrebiči, predovšetkým čistenie. Nedovoľte, aby na povrchu spotrebiča ostali alkalické alebo kyslé látky (citrónová šťava, ocot atď.).

NEHRDZAVEJÚCA OCEĽ

Nerezová oceľ sa musí pravidelne čistiť (napr. týždenne), aby sa zabezpečila jej dlhá životnosť. Osušte čistou mäkkou utierkou. Je potrebné používať špeciálny čistiaci prostriedok na nehrdzavejúcu oceľ.

POZNÁMKA:

Nehrdzavejúcu oceľ utierajte pozdĺž štruktúry, aby sa predišlo nepekným križujúcim škrabancom.

POVRCH OVLÁDACIEHO PANELA

Vstavaný ovládací panel sa môže čistiť pomocou teplej mydlovej vody. Pred čistením skontrolujte, či je utierka čistá a dobre vyžmýkaná. Na odstránenie akejkoľvek vlhkosti ponechanej po čistení používajte suchú mäkkú utierku.

Dôležité

Používajte neutrálne čistiace prostriedky a vyhnite sa agresívnym čistiacim chemikáliám, silným domácim čistiacim prostriedkom alebo produktom s obsahom abrazívnych látok, pretože by to mohlo mať vplyv na vzhľad zariadenia a potenciálne odstrániť tlačenú predlohu na ovládacom paneli, čo by viedlo k strate platnosti záruky od výrobcu.

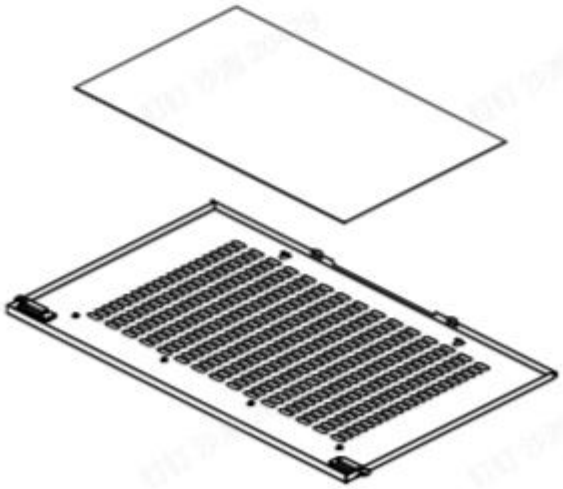
MRIEŽKOVÝ FILTER PROTI MASTNOTE

Filtre sa dajú čistiť ručne. Namočte ich na 3 minúty do vody s čistiacim prostriedkom rozpúšťajúcim mastnotu, potom ho jemne vykefujte mäkkou kefkou. Nevyvíjajte príliš silný tlak, aby ste ich nepoškodili. (Nechajte ich voľne vysušiť mimo priameho slnečného svetla)

Filtre by sa mali umývať oddelene od riadov a kuchynských potrieb. Odporúča sa nepoužívať leštidlo.

- Odstránenie filtrov podľa pokynov na obrázku nižšie.
- Nepoužívajte abrazívny čistiaci prostriedok, pretože poškodí digestor.





Upozornenie: nahrádzanie aktivovaného uhlia sa vykonáva podľa rovnakého postupu ako odstránenie a nainštalácia filtrujúceho látky.

INŠTALÁCIA MRIEŽKOVÉHO FILTRA PROTI MASTNOTE

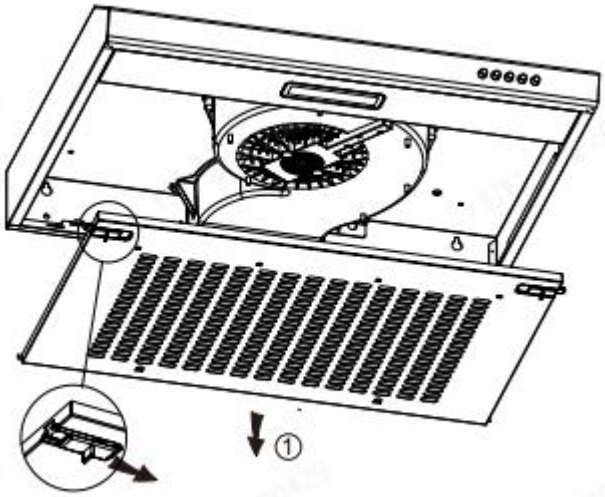
- Pri inštalácii filtrov, postupujte podľa nasledujúcich štyroch krokov.

- Nasmerujte filtre do výrezov na zadnej strane digestora.
- Zatlačte tlačidlo na rukoväti filtra.
- Keď filter zapadne do správnej polohy, rukoväť uvoľnite.
- Opakujte pri inštalácii všetkých filtrov.

UHLÍKOVÝ FILTER

Filter s aktívnym uhlím sa dá používať na zachytávanie pachov. Bežne treba filter s aktívnym uhlíkom meniť každé tri až každých šesť mesiacov, v závislosti od intenzity využívania odsávača. Postup inštalácie filtra s aktívnym uhlíkom je opísaný nižšie.

1. Demontujte tukový filter.
2. Umiestnite uhlíkový filter na tukový filter.
3. Správne nastavený uhlíkový filter upevnite malou oceľovou sponou.
4. Znovu namontujte tukový filter.
5. Uhlíkové filtre používajte len v režime recirkulácie.

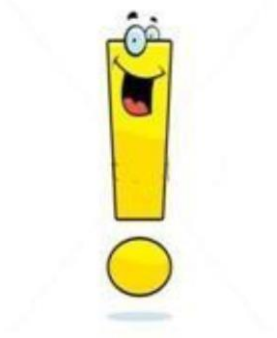


POZNÁMKA:

- Presvedčte sa, že je filter bezpečne zaistený. Ináč by sa mohol uvoľniť a spôsobiť poškodenie.
- Po pripojení filtra s aktívnym uhlím sa zníži sací výkon.

VÝMENA ŽIAROVKY

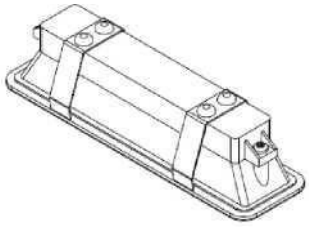
Dôležité:	✧ Žiarovku musí vymeniť výrobca, jeho servisný zamestnanec alebo podobne kvalifikovaná osoba. ✧ Pred akýmkoľvek úkonom vždy vypnite napájanie zariadenia. Pri manipulácii so žiarovkou sa pred akýmkoľvek priamym kontaktom s rukou uistite, že žiarovka úplne vychladla. ✧ Pri manipulácii so žiarovkou ju držte utierkou alebo rukavicou, aby neprišla do kontaktu s potom, pretože by to mohlo znížiť životnosť žiarovky.

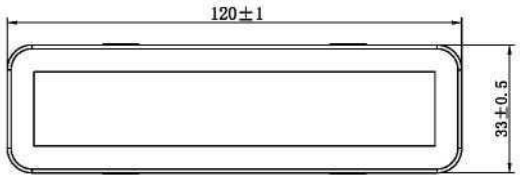


Výmena osvetlenia:

*Pred výmenou osvetlenia sa uistite, že je spotrebič vypnutý.
*Skrutkovačom uvoľnite samoreznú skrutku ST4*8MM (2 ks) z osvetľovacieho panela, vyberte jednotku osvetlenia. Otvorte svorkovnicu, ktorá je pripojená vodičom, odpojte konektor vodiča a vymeňte žiarovku.

• Kód ILCOS D pre túto žiarovku je: DBS-2/65-H-120/33
- LED moduly - obdĺžnikové svietidlo
- Max. výkon: 1x2 W.
- Rozsah napätia: AC 110 – 240V
- Rozmery:





OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o predpisoch o odpade z elektrických a elektronických zariadení z roku 2013 týkajúcich sa elektrických a elektronických spotrebičov (OEEZ). OEEZ sa zaoberá znečisťujúcimi látkami (ktoré môžu mať negatívny vplyv na životné prostredie) a základnými prvkami (ktoré sa môžu znovu použiť). Je dôležité, aby OEEZ podstúpili osobitné úpravy na správne odstránenie a likvidáciu znečisťujúcich látok a obnovu všetkých materiálov. Jednotlivci môžu zohrávať dôležitú rolu pri zabezpečovaní toho, aby sa z OEEZ nestalproblém životného prostredia; potrebné je dodržiavať niekoľko základných pravidiel:

- s OEEZ sa nesmie nakladať ako s domovým odpadom;
- OEEZ sa musia odvážať do vyhradených zberných oblastí spravovaných mestskou radou aleboregistrovanou spoločnosťou.

V mnohých krajinách môžu byť k dispozícii pre veľké OEEZ strediská zberu domového odpadu.Keď si kúpite nový spotrebič, starý spotrebič sa môže vrátiť dodávateľovi, ktorý ho musí prijať bezplatne ako jednorazovú záležitosť, pokiaľ je spotrebič ekvivalentného typu a má rovnaké funkcie ako zakúpený spotrebič.

POZNÁMKA:

Nižšie je uvedené, ako znížiť celkový dopad na životné prostredie (napr. používanie energií) pri procese varenia).

(1) Digestor nainštalujte na vhodnom mieste, kde je dostatočné vetranie.
(2) Digestor pravidelne čistite, aby sa neupchal vzduchovod.
(3) Po skončení varenia vypnite svetlo na digestore.
(4) Po skončení varenia vypnite digestor.

INFORMÁCIE O DEMONTÁŽI

Spotrebič nedemontujte ináč ako spôsobom uvedeným v tomto návode na obsluhu. Spotrebič môže demontovať aj používateľ. Spotrebič po skončení životnosti nesmiete likvidovať spolu s domácim odpadom. Rady na recykláciu vám poskytne miestny úrad alebo zberný dvor.